

## SARIO

Agency SARIO is a government-funded organisation under the direction of the Slovak Ministry of Economy.

The main mission of SARIO is to contribute to the acceleration of economic growth of the Slovak Republic and to improve the quality of life in Slovakia - SARIO achieves this goal by presenting the economic environment of Slovakia, attracting foreign direct investments and developing of the FDI projects up to their final stage.

The aim of SARIO is also to decrease the unemployment rate, support export activities of Slovak companies, and administration of structural funds of the EU.

## SARIO

Agentúra SARIO je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky.

Agentúra SARIO si za svoju misiu stanovila podporu rozvoja slovenskej ekonomiky a zlepšenie kvality života na Slovensku. Tento cieľ by mal byť naplnený prostredníctvom prezentácie hospodárskeho prostredia Slovenska, zviditeľňovania krajiny pre zahraničných investorov a pomocou rozvoja investičných projektov.

Cieľom SARIO je tiež zníženie nezamestnanosti, podpora exportných aktivít slovenských podnikateľov a administrácia štrukturálnych fondov Európskej únie.

## The CEO's introduction



EN

4

The year 2007 abounded with news on SARIO. Increased efficiency in SARIO's functioning, along with new activities, yielded fruit at the end of the year. The amount of investments established in Slovakia through SARIO's efforts was twice that of 2006. This amount of SARIO-facilitated investments is the second highest since SARIO's founding in 2001.

Not only the amount of investment is of significance – it is also the structure of those investments in industrial sectors. We have witnessed an increase in inflow of higher added value investments. Particularly, investments in electrical engineering have contributed considerably to this change.

Changes in Slovakian companies' export promotion have yielded positive results as well. SARIO prepared several specialized seminars and workshops in addition to regional seminars. 2007 saw a 200% increase in the frequency of export promotion events compared to 2006.

Within the R&D support framework, SARIO offers facilitation of R&D public funding and seeks to promote high quality protection of investors' immaterial assets in Slovakia. SARIO is promoting Slovakia as a suitable destination for launching R&D activities within the EU because of the low labor cost for researchers and the resulting high efficiency ratio of research output to financial input. SARIO has also been focusing on the establishment of R&D departments in the automotive and electrical engineering sectors, along with increasing added value in those sectors.

SARIO continues in its after-care activities, whether they are for investors established from abroad or native Slovak companies.

Overall, I believe that these activities, together with our strong and competent team of colleagues, have laid a solid foundation to base our present and future successes on.

## Príhovor generálneho riaditeľa SARIO Petra Hajaša



SK

5

Rok 2007 bol bohatý na novinky v činnosti SARIO. Zvýšenie efektívnosti fungovania SARIO spolu s novými aktivitami prinieslo na záver roka svoje ovocie. Objem investícií etablovaných na Slovensku za asistencie SARIO bol dvojnásobne vyšší než tomu bolo v roku 2006. Zároveň tento objem investícií, ktoré aj vďaka agentúre SARIO na Slovensko prišli, je druhý najvyšší od vzniku SARIO v roku 2001.

No významný je nielen objem investícií, ale aj ich štruktúra do priemyselných odvetví. Zaznamenali sme zvyšovanie prílevu investícií s vyššou pridanou hodnotou. Veľký podiel na tom mali investície do elektrotechnického odvetvia.


Pozitívne výsledky priniesli aj zmeny v podpore exportu slovenských firiem. Agentúra SARIO pripravila niekoľko špecializovaných seminárov a workshopov, rovnako semináre v regiónoch Slovenska. Celkový nárast objemu podujatí na podporu exportu sa zvýšil o 200% v porovnaní s rokom 2006.



V rámci podpory výskumu a vývoja SARIO investorom ponúka možnosti verejnej podpory projektov výskumu a vývoja a ochranu ich nehmotných statkov. SARIO podporuje obraz Slovenska ako vhodnú destináciu na naštartovanie výskumno-vývojových aktivít v rámci EÚ vzhľadom k nízkym nákladom na výskumných pracovníkov, vysokej efektívnosti transformácie finančných vstupov na výskumné výstupy. SARIO sa zameriavalo na podporu zvyšovania pridanej hodnoty a zriaďovania výskumno-vývojových oddelení v automobilovom a elektrotechnickom sektore.




SARIO pokračuje vo svojich after-care aktivitách, čiže starostlivosti o etablovaných investorov a podnikateľov, či už pôvodom zahraničných alebo slovenských firiem.

Verím, že všetky tieto aktivity spolu so silným a kvalifikovaným tímom spolupracovníkov dali dobrý základ na pokračovanie v úspechoch agentúry.


## Content








 <b>Foreign Direct Investment Section</b> 16	<b>Structural Funds</b> 38								
 <b>Foreign Trade Section</b> 26	<table><tr><td>Strategy Department</td><td>27</td></tr><tr><td>Marketing Department</td><td>48</td></tr><tr><td>Economic Department</td><td></td></tr><tr><td>Proof Department</td><td>50</td></tr></table>	Strategy Department	27	Marketing Department	48	Economic Department		Proof Department	50
Strategy Department	27								
Marketing Department	48								
Economic Department									
Proof Department	50								



## Obsah



 <b>Investície</b> 17	<b>Štrukturálne fondy</b> 39								
 <b>Zahraničný obchod</b> 27	<table><tr><td>Odbor stratégie</td><td>28</td></tr><tr><td>Odbor marketingu</td><td>49</td></tr><tr><td>Odbor ekonomický</td><td></td></tr><tr><td>Odbor kontroly</td><td>51</td></tr></table>	Odbor stratégie	28	Odbor marketingu	49	Odbor ekonomický		Odbor kontroly	51
Odbor stratégie	28								
Odbor marketingu	49								
Odbor ekonomický									
Odbor kontroly	51								



03

Marec

Mesto Galanta a agentúra SARIO podpísali zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo Štrukturálnych fondov EÚ vo výške viac ako 219 miliónov korún na výstavbu priemyselného parku. Cieľom bolo umožniť mestu Galanta zabezpečiť rozvoj podnikania v oblasti priemyslu a služieb a podporiť spoluprácu nadnárodných spoločností a ich investícií do logistiky a tým zvýšiť zamestnanosť a kvalitu života v regióne mesta Galanta. Projekt zároveň podporí možnosti vzdelávania v elektrotechnickom priemysle spoluprácou so Slovenskou technickou univerzitou v Bratislave.

Agentúra SARIO sa v spolupráci so ZMOSom aktívne podieľala na príprave programu konferencie Regióninvest (investičné príležitosti v regiónoch), ktorá sa konala počas veľtrhu CONECO 2007.

07

Júl

Mesto Lučenec podpísalo s agentúrou SARIO zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo Štrukturálnych fondov Európskej únie. Lučenec dostal na vybudovanie priemyselného parku 92, 7 milióna korún. V priemyselnom parku nájde prácu viac ako 250 ľudí. Cieľom je aj podporiť prílev zahraničných investícií a rozvoj podnikateľských aktivít na využívanie domáceho surovinového potenciálu. Mesto už má zmluvu s dvoma investormi, ktorí chcú v priemyselnom parku umiestniť svoje prevádzky. Objem následne investovaných súkromných prostriedkov by tak mal byť okolo 7 miliónov eur.

## Kalendár najväčších podujatí SARIO

SK

8

05

Máj

Agentúra SARIO pripravila Road Show III v spolupráci s vyššími územnými celkami.

Išlo o sériu odborných prednášok po ôsmich krajských mestách Slovenska. Začiatok bol v Prešove, odkiaľ sme pokračovali do Košíc, Žiliny, Banskej Bystrice, Trenčína, Nitry, Trnavy a posledné prednášky boli v Bratislave.

Predpoludňajšie prednášky boli určené pre predstaviteľov samosprávy, pre ktorých zástupcovia agentúry na čele s generálnym riaditeľom informovali o činnosti agentúry, možnostiach ako čerpať prostriedky zo Štrukturálnych fondov EÚ, ktoré administruje agentúra SARIO a o možnostiach budúcej spolupráce na regionálnej úrovni. Popoludňajšia časť bola určená pre slovenských a zahraničných podnikateľov na Slovensku. Okrem služieb agentúry pre podnikateľov sa v nej diskutovalo aj o novinkách v investičných pravidlách. Celkovo na Road Show prišlo viac ako 430 primátorov, starostov a podnikateľov. Po každom stretnutí bol tlačový brífing pre regionálne médiá.

08

August

Mesto Víglaš podpísal zmluvu s agentúrou SARIO o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo ŠF EÚ vo výške 54 miliónov korún na vybudovanie priemyselného parku na zelenej lúke. Ten zabezpečí rozvoj podnikania a zvýši zamestnanosť vytvorením podmienok pre zamestnanie 385 a výhľadovo až 2000 ľudí, čím sa bude región rovnovážne ekonomicky rozvíjať. Mesto už má podpísanú zmluvu s tromi investormi.

Obec Jaklovce podpísala zmluvu s agentúrou SARIO o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo ŠF EÚ na obnovu výrobnéj haly v objeme takmer 163 miliónov korún. Finančný príspevok bol určený na rekonštrukciu, modernizáciu a prestavbu existujúceho výrobného areálu v obci. Jaklovce už podpísali zmluvu so štyrmi investormi. V obci by tak malo vzniknúť takmer 270 nových pracovných miest. Projekt pomôže rozvoju celého regiónu Hnieleckej doliny, ktorá patrí medzi najmenej rozvinuté oblasti Slovenska. Predpokladaná dĺžka realizácie projektu je 18 mesiacov.

10

Október

SARIO ponúkla stáže študentom Právnickej fakulty UK v Bratislave. Pôjde o študentov venujúcich sa právnym aspektom investovania, štátnej pomoci, medzinárodného obchodu, podnikateľského prostredia, štrukturálnych fondov EÚ a hospodárskych politík. PF UK zas poskytne zamestnancom SARIO možnosť ďalšieho odborného rastu v oblasti práva prístupom do fakultnej knižnice a jej databáz elektronických dokumentov za podmienok ekvivalentných denným študentom fakulty, ako aj účasťou na prednáškach pedagógov Právnickej fakulty. Vyplýva to z Memoranda o porozumení, ktoré dnes podpísali generálny riaditeľ SARIO Ing. Peter Hajaš a dekan PF UK doc. JUDr. Marián Vrabko, CSc, mim. prof.

09

September

Ministerstvo hospodárstva SR a agentúra SARIO vyhlásili výzvu na predkladanie projektov v sektorovom operačnom programe Priemysel a služby pre opatrenie 1.2 Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry (podpora budovania priemyselných parkov a rekonštrukcie výrobných hál). Projekty mohli predkladať subjekty verejného sektora do 19. novembra 2007.

11

November

Prvý ročník Slovenskej kooperačnej burzy bol na Výstavisku TMM v Trenčíne 21. novembra 2007. Medzinárodná kooperačná burza mala za úlohu vytvoriť priestor pre vytváranie nových výrobných kooperačných vzťahov medzi domácimi výrobcami a potenciálnymi zahraničnými odberateľmi. Na kooperačnú burzu v Trenčíne prišlo približne 280 registrovaných odborných návštevníkov, z toho 175 zo Slovenska a 105 zo zahraničia. Špeciálnu kategóriu návštevníkov tvorilo 7 partnerských organizácií, ako EXIMBANKA, Slovenská záručná a rozvojová banka, NADMSE, SOPK. Cieľom kooperačnej burzy bolo zabezpečiť 33 vystavujúcim slovenským výrobným spoločnostiam potenciálnych kooperačných partnerov a nových odberateľov ich výrobkov z oblasti strojárkeho, textilného, gumárskeho, elektrotechnického priemyslu a výroby plastov, energetiky, spracovania odpadov, ale aj potravinárskeho priemyslu a informačných technológií. Zo slovenských vystavovateľov mal najväčšie zastúpenie Trenčiansky kraj, zahraničné spoločnosti boli prevažne z okolitých krajín, no prišli aj firmy z Blízkeho Východu, Kanady a Nového Zélandu. Sprievodným podujatím kooperačnej burzy bola odborná konferencia na tému „Úspešná medzinárodná kooperácia – základ podnikania“.

SK

9

03

## March

**The town of Galanta and SARIO signed a contract** to receive a nonrepayable financial contribution financed through EU structural funds for the amount of SKK 219 million to build an industrial park. This project was aimed at providing Galanta with development in business activities in the industry and service fields, as well as to support cooperation with transnational corporations investing in logistics. The goal was to consequently raise the employment level and quality of life in the region of Galanta. The project also provides possibilities of electrotechnical education in cooperation with The Slovak Technical University in Bratislava.

05

## May

### Road Show in self governing regions

In 2007 SARIO, in cooperation with regional centers, cities and towns prepared "ROAD SHOW" for the third consecutive time. Road Show III was a series of expert seminars held in 8 regional towns in Slovakia. The tour started on May 14 in Prešov and continued in Košice, Žilina, Banská Bystrica, Trenčín, Nitra, Trnava, finishing in Bratislava on May 23. The seminars were divided into two parts. Mornings dedicated to the self-governing region's representatives included information by the CEO and SARIO representatives on the activities of SARIO, on possibilities of drawing financial support from EU structural funds administered by SARIO, and the possibilities of future cooperation on a regional level. Afternoons were dedicated to discussing investment rules for domestic and foreign entrepreneurs in Slovakia. After each meeting a press briefing for local media was held. In total, more than 430 mayors and entrepreneurs took part in Road Show III.

# SARIO's news and notable events calendar of 2007

EN

10

04

## April

**SARIO, in cooperation with ZMOS** (Association of Cities and Towns of Slovakia), actively contributed to the preparation of the programme for the Regióninvest (investment opportunities in the regions) conference, which was held during the CONECO exhibition.

07

## July

**The town of Lučenec and SARIO** signed a contract to receive a nonrepayable financial contribution in total of SKK 92 million for the town of Lučenec. This financial aid will be provided via EU structural funds. Lučenec will receive SKK 92 million to establish an industrial park, with the opportunity to create 250 new jobs. The objective of the project is to foster FDI influx and entrepreneurial activities which make use of local resources. The town has already contracted two investors who will bring about € 7 million worth of investment assets to the area.

08

## August

**The town of Víglaš finalized a contract with SARIO** to receive a nonrepayable financial contribution from EU structural funds in total of SKK 54 million to build an industrial park. The park will contribute to the development of local business activities and is expected to raise the level of employment by providing job opportunities to 385 people with a further possible expansion to 2000 people. The town has already contracted 3 investors.

**The municipality of Jaklovce signed a contract with SARIO** to receive an irretrievable financial contribution from EU structural funds in the amount of SKK 163 million, for the reconstruction of a production hall and building an industrial park. The financial contribution is aimed at the reconstruction, modernization and rebuilding of the existing production hall in the town. Jaklovce has contracted 4 investors and in addition more than 270 new jobs should be created. The project will bring aid to the region of Hnilecká dolina, which belongs to one of the least developed regions in Slovakia. This project should be realized in 18 months.

10

## October

### SARIO offered stages for students in the Faculty of Law of Comenius University in Bratislava.

The proposal concerns students specialized in the legal aspects of investments, state aid, international trade, business environment, EU structural funds and economic policies. The Faculty of Law will offer SARIO employees the possibility of professional growth in the field of law by offering access to the Faculty's library and its database of electronic documents under the same conditions as daily students of the Faculty. Additionally, SARIO employees may participate in seminars given by professors of the Faculty of Law. This cooperation is stated in the Memorandum of Cooperation which was concluded by the CEO of SARIO Ing. Peter Hajaš and the dean of the Faculty of Law, doc. JUDr. Marián Vrabko, CSc, mim. prof.

09

## September

The Ministry of Economy of the Slovak Republic advertised for applications for projects within the Sectoral Operational Programme for Industry and Services, measure 1.2 **Support for building and reconstruction of infrastructure** (construction of industrial parks and production halls). Applications for the projects by the public sector participants were to be filed by November 19, 2007.

11

## November

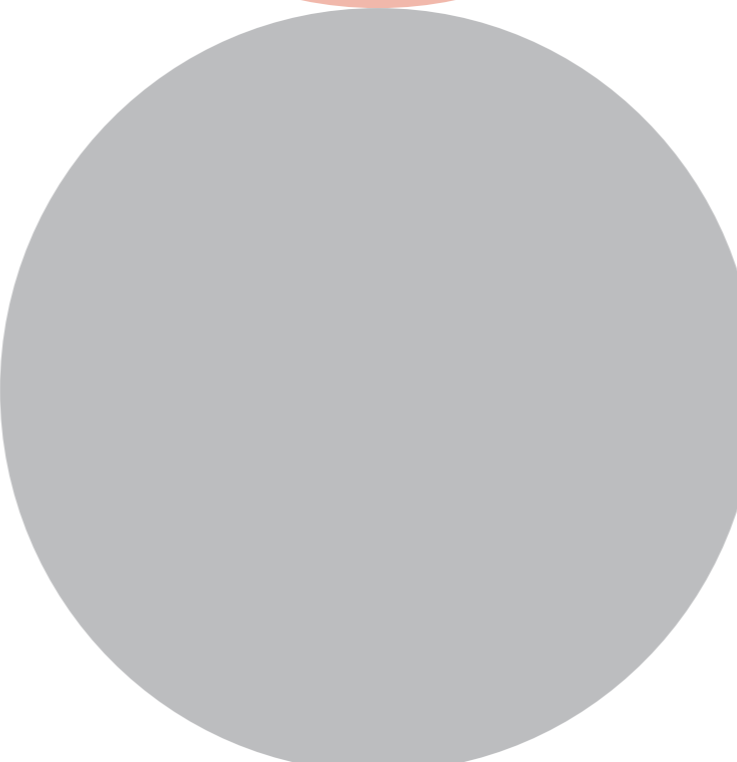
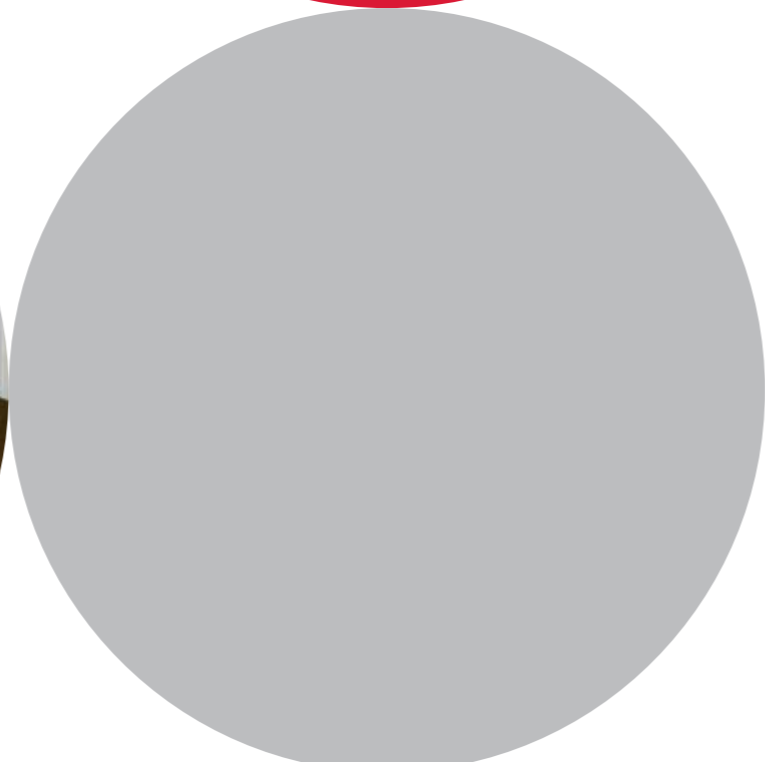
### The first Slovak Matchmaking fair

The first specialized matchmaking fair in Slovakia was organized and held at the Exhibition centre TMM in Trenčín on November 21, 2007. The international matchmaking fair was intended to develop new cooperation between domestic manufacturers and potential foreign customers. 280 registered visitors visited the fair- 175 from Slovakia and 105 from abroad. The visitors were represented by 7 partner organizations, including EXIMBANKA, Slovenská rozvojová a záručná banka (The Slovak Guarantee and Development Bank), NADSME, and SOPK. The objective of this fair was to provide 33 exhibiting Slovak manufacturers with potential partners for cooperation and new customers from machinery, textile, rubber, electrotechnical, plastic, waste manufacturing, food, IT and energy industries. The majority of Slovak exhibitors came from the Trenčín region. The foreign companies came mostly from neighboring European countries, but also from the Middle East, Canada and New Zealand. The matchmaking fair was accompanied by a conference entitled "Successful international cooperation – the business principle".

EN

11

Introduction  
Successfully  
finished  
projects of  
over  
**1 mld. EUR**  
in value

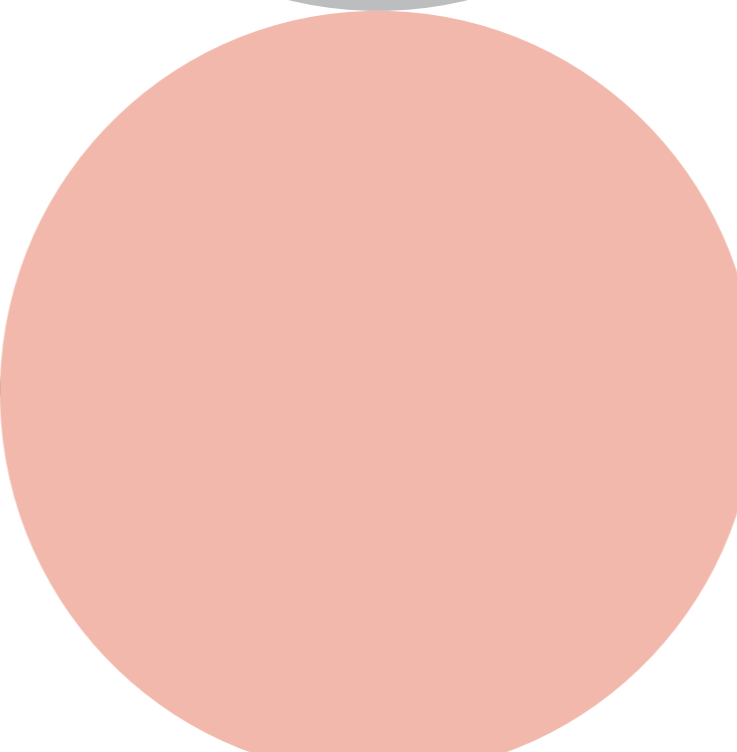


Objem  
ukončených  
projektov  
je  
viac  
ako  
**miliarda**  
eur



**64** successfully  
completed  
investment  
projects

**16800**  
newly  
created  
jobs



**64**  
ukončených  
investičných  
projektov

**16800**  
nových  
pracovných  
miest



Foreign Direct  
Investments  
Section

Investície



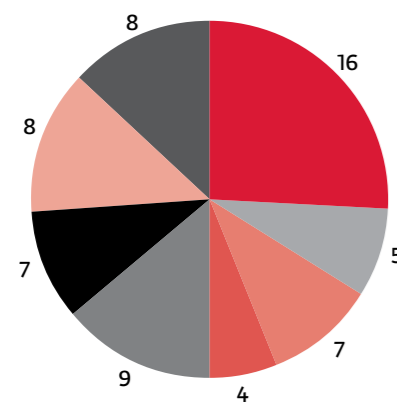


**The Project Management Department** provides complex investment services and up-to-date information on the business environment for local and foreign investors. We also provide professional advice and consultancy on legal, tax, custom and trade conditions in the Slovak Republic, as well as on the general legalities essential for incorporating new entities in the Slovak Republic. The department provides investors with interpreting and professional translation capabilities. It identifies, in mutual cooperation with our Regional Department, the most suitable sites and real estate for implementation of foreign investment projects, carries out real estate inspections and on-site visits (of available brownfield and greenfield) and provides after care services for established investors. Additionally, it actively participates in the organization of meetings with municipal and public authority bodies, essential for the realization of investment projects. Other functions of the department are to prepare analyses on various topics aimed at seeking out and targeting suitable Slovak sub-suppliers as well as carrying out research on competition, and the economic and demographic analysis of particular regions according to potential investors' requests.

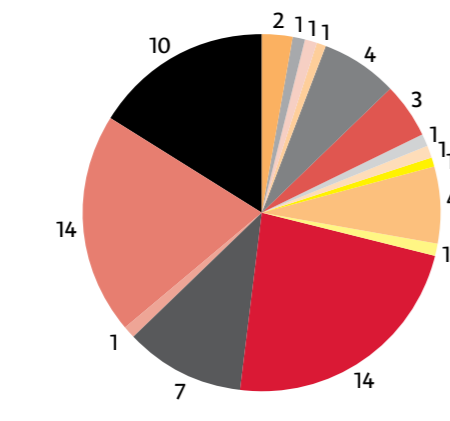
In 2007 we participated in implementing 64 investment projects, securing 1 277 mil. EUR (42 524 mil. SKK) foreign direct investment inflow for the next period, thus creating 14 738 new jobs with a projected increase of up to 16 852 jobs.

EN  
16

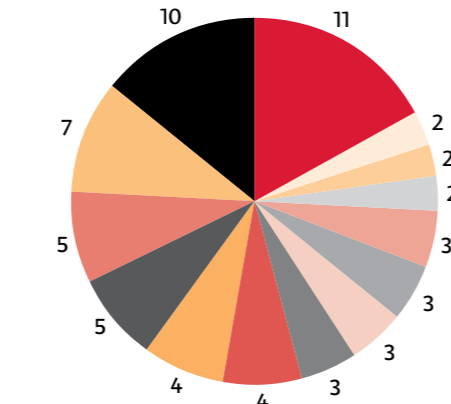
Number of projects implemented in regions



Number of projects by industry sector



Projects by country of investors



Bratislava 8  
Trnava 8  
Trenčín 7  
Nitra 9  
Banská Bystrica 4  
Žilina 7  
Prešov 5  
Košice 16

automotive 10  
electrotechnics 14  
transport 1  
chemistry 7  
rubber / plastics  
engineering 14  
food processing 1  
IT and shared  
service centres 4  
wood processing 1  
metal casting 1  
textiles 1  
building industry 3  
metal processing  
ore mining / processing 4  
logistics 1  
trade 1  
Pharmaceutics 1  
Services 2

Germany 10  
South Korea 7  
Austria 5  
Great Britain 5  
Belgium 4  
Italy 4  
USA 3  
Japan 3  
Czech Republic 3  
Spain 3  
France 2  
Danmark 2  
Holland 2  
other 11

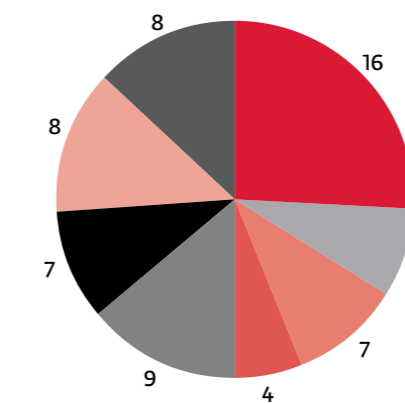


**Odbor riadenia projektov** poskytoval komplexné investičné služby a aktuálne informácie o podnikateľskom prostredí tak pre domácich, ako aj zahraničných investorov. Zabezpečovali sme odborné poradenstvo a konzultácie o legislatívnych, daňových, colných a obchodných podmienkach v Slovenskej republike, ako aj o základných legislatívnych krokoch nevyhnutných pri etablovaní nového podniku v Slovenskej republike. Pre investorov sme poskytovali aj tlmočnicke služby a odborné preklady, v spolupráci s odborom regionálnych kancelárií sme identifikovali najvhodnejšie lokality a nehnuteľnosti pre implementáciu investičných zámerov zahraničných investorov a vykonávali sme obhliadky nehnuteľností (voľné výrobné haly a pozemky). Etablovaným investorom sme poskytli tzv. „follow up“ služby. Zorganizovali sme množstvo stretnutí nevyhnutných pre realizáciu investičných projektov s orgánmi samosprávy a štátnej správy. Vypracovali sme rôzne štúdie zamerané na vyhľadanie vhodných slovenských subdodávateľov, ako aj rešerše zamerané na informácie o konkurenčných firmách, ekonomické a demografické analýzy jednotlivých regiónov šitých na mieru podľa požiadaviek potenciálnych investorov.

V roku 2007 sme asistovali pri zrealizovaní 64 investičných projektov, čím sme zabezpečili prílev priamych zahraničných investícií v nasledujúcom období v celkovej plánovanej výške 1 277 mil. Eur (42 524 mil. Sk) a vytvorenie 14 738 nových pracovných miest s plánovanou expanziou na 16 852 pracovných miest.

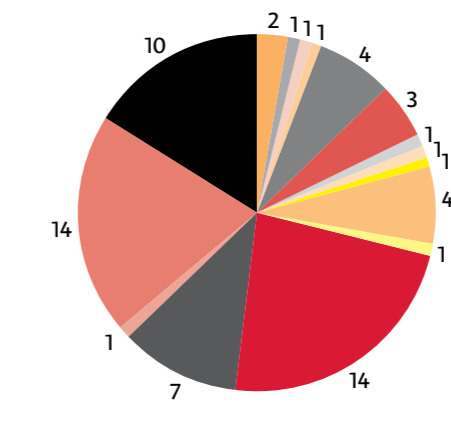
SK  
17

Počet zrealizovaných projektov za rok 2007 podľa krajov



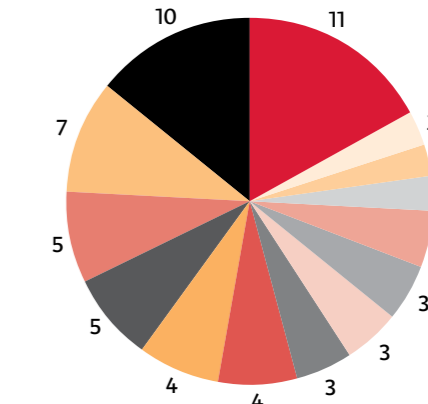
Bratislavský 8  
Trnavský 8  
Trenčiansky 7  
Nitriansky 9  
Bansko-bystrický 4  
Žilinský 7  
Prešovský 5  
Košický 16

Počet zrealizovaných projektov za rok 2007 podľa priemyselných odvetví



Automobil 10  
Elektrotech. 14  
Preprava 1  
Chemický 7  
Strojársky 14  
Potravinársky 1  
IT, call centrum  
SSC 4  
Drevospracujúci 1  
Zlievárenský 1  
Textil 1  
Stavebníctvo 3  
Ťažba a spracovanie kovov 4  
Logistické centrá 1  
Obchod 1  
Farmaceutický 1  
Služby 2

Rozdelenie podľa projektov za jednotlivé krajiny



Nemecko 10  
Južná Kórea 7  
Rakúsko 5  
Veľká Británia 5  
Belgicko 4  
Taliansko 4  
USA 3  
Japonsko 3  
Česká Republika 3  
Španielsko 3  
Francúzsko 2  
Dánsko 2  
Holandsko 2  
Iné 11

In 1.Q 2007 we proceeded in negotiations concerning an investment project of Samsung Electronics LCD Business, South Korea, in the Slovak Republic, as well as negotiating the amount and forms of state aid. In cooperation with legal advisors, proposals of investment treaties between the investor and the Slovak Republic ( represented by the Ministry of Economy of the Slovak Republic) were prepared, including financial, economic, environmental, labor and business influence closures. Negotiations on the investment treaty proposal with Samsung Electronics LCD Business, South Korea, were successfully concluded, leading to the signing of the investment treaties between the Ministry of Economy of the Slovak Republic and the investor on March 13, 2007 (the investment treaty has since been approved by the consent of the Government of the Slovak Republic no. 229 on March 7, 2007). In 3.Q 2007 we gathered additional information required for the notification process of the investment treaty in the EU.

The Project Management Department employees have been consulting potential and established local and foreign investors on state aid throughout the process of investment project implementation.

In 2007 we registered 32 requests from the Ministry of Economy of the Slovak Republic to prepare expert opinions on submitted state aid applications. In total, 26 expert's opinions have been prepared according to Act No. 565/2001 on investment incentives, Guidelines for National Regional Aid 2007 – 2013 and according to State Aid Scheme for the Support of Regional Development No. 1621/2007 – 1000. These included Deltabeam Slovakia s.r.o., Kráľová n/Váhom, MAR SK s.r.o.. Sučany, Yazaki Wiring Technologies Slovakia s.r.o., Michalovce, ZF Levice s.r.o.,Levice, STYL - BAU Slovakia, Lučenec, Manitowoc Crane Group Slovakia s.r.o..Veľký Šariš, BSH Drives and Pumps, s.r.o. Michalovce, Hansol LCD, Voderady, Shinwa Intertek Corp., Voderady, FINE DNC Co., Voderady, Samjin LND Co. Ltd., Voderady, Pankl Automotive Slovakia s.r.o., Továrniky, UFT Production GmbH, Brzotín, Magneti Marelli Sistermi Electronici, Kechnec, SIDERIT s.r.o., Nižná Slaná, Sewon ECS Slovakia s.r.o. (plant located in Rimavská Sobota), Sungwoo Hitech Slovakia s.r.o., Žilina, Knauf Insulation, s.r.o. Nová Baňa, Muller Textiles Slovakia, s.r.o., township of Myslína, MIXON, a.s., Michalovce, LIND MOBLER Slovakia, s.r.o., Krupina, Halla Climate Control Slovakia, s.r.o., plant located in Ilava, INSTITUTE EUROPHARM, s.r.o., Kežmarok, TRW Steering Systems Slovakia, s.r.o., Nové Mesto nad Váhom, RUBIG SK, s.r.o., Nováky, Leier Baustoffe SK s.r.o., plant located in Prešov – Petrovany, and finally, agreement on, according to current legislation, auxiliary information complementing the state aid applications of Shinwa Intertek Corp., Voderady, FINE DNC Co., Voderady, Samjin LND Co. Ltd., Voderady.

In total, 24 state aid applications were rejected for further evaluation and sent back to the Ministry of Economy of the Slovak Republic due to incompleteness or containing inaccurate data fundamental to the provision of expert opinion. These included: Banner Baterie SR s.r.o., Kostolné Kračany (September 3, 2007, the Ministry of Economy of the Slovak Republic announced the investor withdrew the application for state aid, submitted Dec 26, 2006), RONAL SR s.r.o., Bratislava, Nera Networks, s.r.o., Liptovský Hrádok (required conditions were unfulfilled). An application submitted by Slovglass a.s., Poltár was turned down, for the reason the company is in distress and its application was not in compliance with valid legislation. KPMG Bratislava, acting on behalf of Ryoka Sangyo, Japan announced by e-mail that the investor wished to retract his request for tax relief from the application for state aid. Moreover, the application was incomplete, thus an expert opinion could not be provided by the end of the year.



**The Investment Project Development Department** provided more than 679 replies to inquiries by potential foreign investors, resulting in 121 officially registered investment projects, subsequently passed on to project managers in the Investment Projects Management Department.

In total, 160 professional presentations for investors and business missions from various countries were carried out. Our department has created and has been continuously updating analyses on the labor market, education, labor market costs, real estate, utilities, macroeconomic indicators, business incorporation, and doing business in Slovakia, including the building process. It has also prepared a new publication on regions, summarized information on economic indicators, availability of

V 1. štvrtroku 2007 sme pokračovali v rokovaniach týkajúcich sa realizácie investičného projektu Samsung Eletronics LCD Business, Južná Kórea na území Slovenskej republiky, ako aj výšky a foriem štátnej pomoci. V spolupráci s právnym poradcom sme pripravili návrhy investičných zmlúv medzi investorom a Slovenskou republikou, zastúpenou MHSR, vypracovali sme doložky finančných, ekonomických, environmentálnych vplyvov, vplyvov na zamestnanosť a podnikateľské prostredie a ukončili vyjednávanie o návrhu investičnej zmluvy s investorom Samsung Electronics LCD Business, Južná Kórea, ktoré viedli k podpísaniu investičných zmlúv medzi Ministerstvom hospodárstva SR a investorom dňa 13.3.2007 (investičná zmluva bola chválená uznesením vlády SR č. 229 z 7. marca 2007). V 3. kvartáli 2007 sme zabezpečovali doplňujúce informácie pre proces notifikácie investičnej zmluvy v EÚ.

Pracovníci odboru riadenia projektov poskytovali konzultácie potenciálnym aj etablovaným tuzemským i zahraničným investorom v oblasti poskytovania štátnej pomoci pri realizácii investičného zámeru.

Za 1. - 4. štvrtrok 2007 sme zaregistrovali celkom 32 žiadostí z MHSR o vypracovanie odborných posudkov k žiadostiam o štátnu pomoc, ku ktorým sme vypracovali 26 odborných posudkov podľa zákona č. 565/2001 Z.z. o investičných stimuloch, Usmernenia pre národnú regionálnu pomoc na roky 2007 a 2013 a podľa Schémy štátnej pomoci na podporu regionálneho rozvoja č. 1621/2007 – 1000, a to pre investorov: Deltabeam Slovakia s.r.o., Kráľová n/Váhom, MAR SK s.r.o. Sučany, Yazaki Wiring Technologies Slovakia s.r.o., Michalovce, ZF Levice s.r.o., Levice, STYL - BAU Slovakia, Lučenec, Manitowoc Crane Group Slovakia s.r.o., Veľký Šariš, BSH Drives and Pumps, s.r.o. Michalovce, Hansol LCD, Voderady, Shinwa Intertek Corp., Voderady, FINE DNC Co., Voderady, Samjin LND Co. Ltd., Voderady, Pankl Automotive Slovakia s.r.o., Továrniky, UFT Production GmbH, Brzotín, Magneti Marelli Sistermi Electronici, Kechnec, SIDERIT s.r.o., Nižná Slaná, Sewon ECS Slovakia s.r.o., prevádzka Rimavská Sobota, Sungwoo Hitech Slovakia s.r.o., Žilina, Knauf Insulation, s.r.o. Nová Baňa, Muller Textiles Slovakia, s.r.o., obec Myslína, MIXON, a.s., Michalovce, LIND MOBLER Slovakia, s.r.o., Krupina, Halla Climate Control Slovakia, s.r.o., prevádzka Ilava, INSTITUTE EUROPHARM, s.r.o., Kežmarok, TRW Steering Systems Slovakia, s.r.o., Nové Mesto nad Váhom, RUBIG SK, s.r.o., Nováky, Leier Baustoffe SK s.r.o., prevádzka Prešov – Petrovany a odsúhlasili sme v zmysle platnej legislatívy doplňujúce informácie k žiadostiam o štátnu pomoc pre spoločnosti Shinwa Intertek Corp., Voderady, FINE DNC Co., Voderady, Samjin LND Co. Ltd., Voderady.

Z dôvodu nekompletnosti žiadosti alebo nesprávnych údajov dôležitých pre celkové odborné posúdenie investičného projektu bolo na MHSR za sledované obdobie vrátených celkom 24 žiadostí o vypracovanie posudkov k žiadostiam o štátnu pomoc a neboli vypracované odborné posudky k žiadostiam o štátnu pomoc investorov: Banner Baterie SR s.r.o., Kostolné Kračany (dňa 3.9.2007 nás MHSR informovalo, že investor stiahol svoju žiadosť zo dňa 26.12.2006 o štátnu pomoc), RONAL SR s.r.o., Bratislava, Nera Networks, s.r.o., Liptovský Hrádok (investor nesplnil podmienky schémy). Žiadosť spoločnosti Slovglass a.s., Poltár bola vrátená na MHSR z dôvodu, že išlo o podnik v ťažkostiach a jeho žiadosť nebola v súlade s platnou legislatívou. Zástupca investora Ryoka Sangyo, Japonsko, KPMG Bratislava oznámil e-mailom, že investor chce vyňať požiadavku na daňovú úľavu zo žiadosti o štátnu pomoc. Okrem toho žiadosť bola neúplná, a preto nebol do konca roka vypracovaný odborný posudok na túto žiadosť o štátnu pomoc.




**Odbor generovania investičných projektov** počas roka 2007 vypracoval kvalifikované odpovede na viac ako 679 dopytov potenciálnych zahraničných investorov v telefonickej, emailovej, či faxovej podobe, z ktorých sa vygenerovalo presne 121 zaregistrovaných investičných projektov, ktoré boli postúpené projektovým manažérom Odboru riadenia investičných projektov.

Odbor generovania investičných projektov začal prípravu Konferencie SARIO v spolupráci s odborom marketingovej komunikácie na tému Zmeny a trendy v slovenskom podnikateľskom prostredí. V niekoľkých blokoch budú poskytnuté informácie na rôzne témy týkajúce sa najmä etablovaných a potenciálnych investorov. Konferencia sa uskutoční začiatkom roka 2008.

labor force, industrial background, and established investors and industrial parks in all of the eight regions. Furthermore, it continuously updates sector analyses and analyses on shared services centers. Finally, it elaborated on expert presentations on investment conditions in the Slovak Republic, focused on particular industrial sectors such as the automotive, electrical engineering, wood-processing, aviation, food-processing and research and development potential of Slovakia.

Representatives of the Foreign Direct Investment Department participated in various investment focused forums in Japan, Sweden, Finland, Great Britain, Germany, Austria and China. Project managers presented the advantages of the Slovak investment climate, investment incentives policy and an overview of already-established foreign companies in particular industrial sectors.

The Investment Project Development Department has launched preparations for the SARIO Conference, Trends in Slovak Investment Environment, in cooperation with the Marketing Department. Information on various topics, focused primarily on established and potential investors, will be provided. The conference is scheduled to take place at the beginning of 2008.

 The **Real Estate and Regional FDI Offices Department** has been working throughout the regions on identifying the most suitable sites for investors, on updating real estate database, real estate technical specifications and actively searching for other suitable real estate according to specific requirements of potential investors. In 2007 we registered 242 new real estates and updated information of previously registered ones. Currently, we have a database of more than 630 various industrial real estates registered, including plots, production halls, industrial parks and offices.

region	All registered real estates	New registrations
Bratislava	47	17
Trnava	65	22
Trenčín	100	21
Nitra	78	65
Žilina	74	21
Banská Bystrica	83	29
Prešov	109	43
Košice	77	24


Department representatives have been actively involved in the processes of investment projects implementation in particular regions, independently managing selected investment projects, providing expert consultancy and advisory on specific regions of Slovakia, mediating and arranging meetings between investors and municipality representatives, townships, higher territorial units, real estate owners and relevant institutions and offices in respective regions. Additionally, it is involved in collecting up-to-date information on economic and demographic situations in particular regions, following prices of industrial property, houses, apartments, offices and industrial parks and providing interpreting services

Based on regular communication with mayors and magistrates, department employees have been processing a database of existing industrial parks in the Slovak Republic as well as parks under construction and have begun with the preparation of a brownfields database that would essentially require revitalization financed by EU structural funds.

EN

20

Vykonalí sme celkom 160 odborných prezentácií pre investorov a podnikateľské delegácie z rôznych krajín. Náš odbor vytvoril a priebežne aktualizoval analýzy o trhu práce, vzdelaní a školstve, nákladoch na pracovnú silu, nehnuteľnosti, energie, ďalej o makroekonomických ukazovateľoch, založení spoločnosti a podnikaní v SR, či stavebnom procese. Pripravili sme novú publikáciu o regiónoch, ktorá podáva súhrnné informácie týkajúce sa ekonomických ukazovateľov, dostupnosti pracovnej sily, priemyselného zázemia, etablovaných investoroch a priemyselných parkoch vo všetkých ôsmich regiónoch. Odvetvové analýzy a analýzy o centrách zdieľaných služieb, ICT a IT boli priebežne aktualizované. Vypracovali sme odborné prezentácie o investičných podmienkach v Slovenskej republike tematicky zamerané na jednotlivé priemyselné odvetvia ako sú automobilový, elektrotechnický, drevársky, letecký, potravinársky a o výskumno-vývojovom potenciáli Slovenska. Zástupcovia Sekcie priamych zahraničných investícií sa zúčastnili na rôznych investične zameraných podujatiach v Japonsku, Švédsku, Fínsku, Veľkej Británii, Nemecku, Rakúsku a Číne. Projektoví manažéri prezentovali výhody slovenského investičného prostredia, politiku investičných stimulov a prehľad etablovaných zahraničných spoločností v danom priemyselnom odvetví.

 **Odbor nehnuteľností a regionálnych kancelárií PZI** pracoval v regiónoch na identifikovaní najvhodnejších lokalít pre investorov, na aktualizácii databázy nehnuteľností, dopĺňaní technických špecifikácií nehnuteľností a aktívnom vyhľadávaní ďalších vhodných nehnuteľností podľa konkrétnych požiadaviek potenciálnych investorov. V roku 2007 sme zaregistrovali 242 nových nehnuteľností a pri ostatných už zaregistrovaných nehnuteľnostiach sme aktualizovali údaje. V databáze nehnuteľností je v súčasnosti zaregistrovaných viac ako 630 rôznych priemyselných nehnuteľností, a to pozemkov, výrobných hál, priemyselných parkov a kancelárií.

kraj	Zaregistrované nehnuteľnosti celkom	Počet novoregistrovaných nehnuteľností
Bratislavský	47	17
Trnavský	65	22
Trenčiansky	100	21
Nitriansky	78	65
Žilinský	74	21
Banskobystrický	83	29
Prešovský	109	43
Košický	77	24

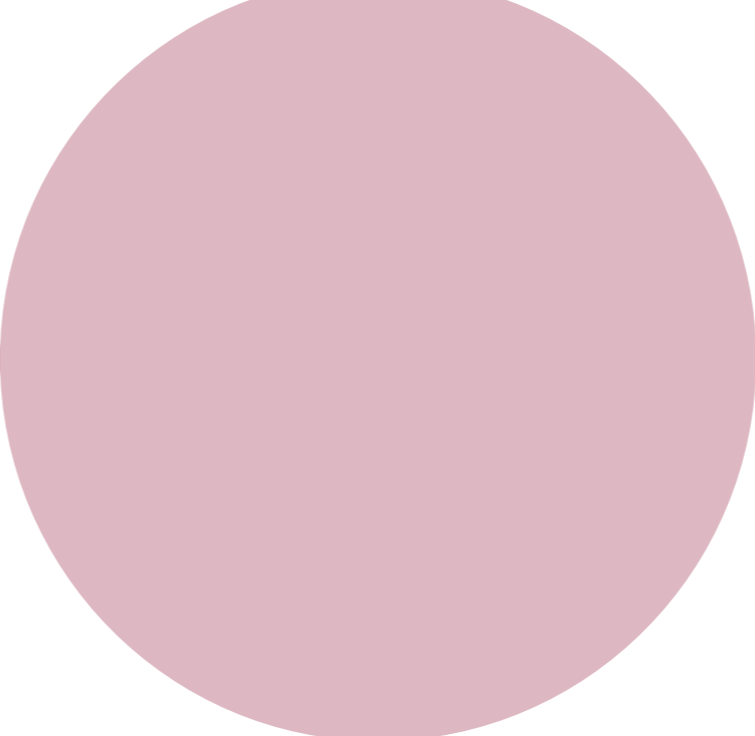
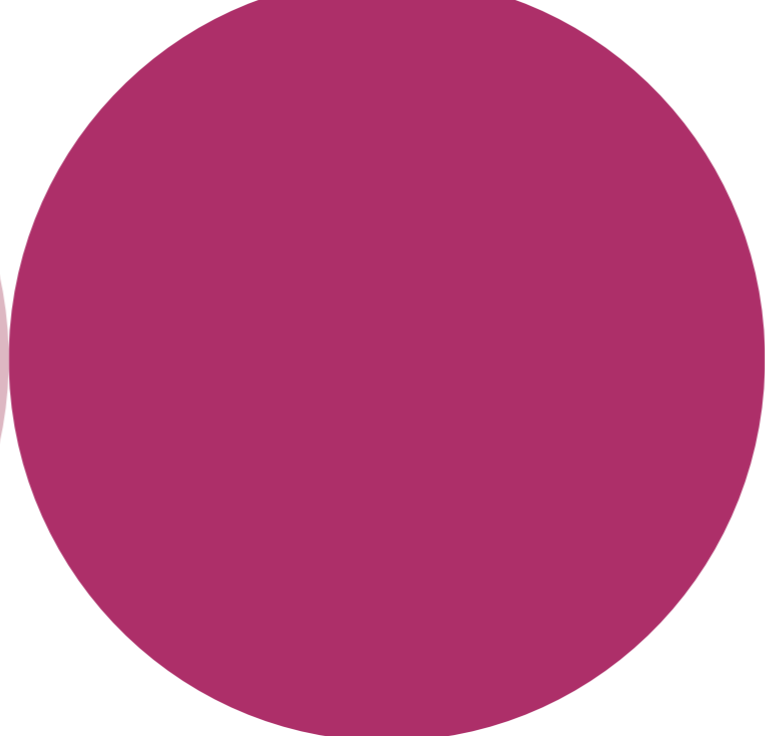
Pracovníci odboru sa aktívne zapájali do procesu implementácie investičných projektov v jednotlivých regiónoch, samostatne riadili realizáciu vybraných investičných projektov, poskytovali odborné konzultácie a poradenstvo týkajúce sa jednotlivých regiónov Slovenska, investorom sprostredkovali stretnutia so zástupcami miest, obcí, VÚC, majiteľmi nehnuteľností a relevantnými inštitúciami a úradmi vo zverenom regióne, zabezpečovali aktuálne informácie o ekonomickej a demografickej situácii v jednotlivých regiónoch, o cenách priemyselných nehnuteľností, domov, bytov, kancelárií, o priemyselných parkoch, poskytovali tlmočnicke služby. Na základe pravidelnej komunikácie s primátormi a starostami miest a obcí pracovníci odboru spracovali databázu existujúcich, ako aj pripravovaných priemyselných parkov v Slovenskej republike a začali pripravovať databázu nevyužitých brownfieldov, kde bude nevyhnutná revitalizácia z prostriedkov štruktúrnych fondov EÚ.

SK

21



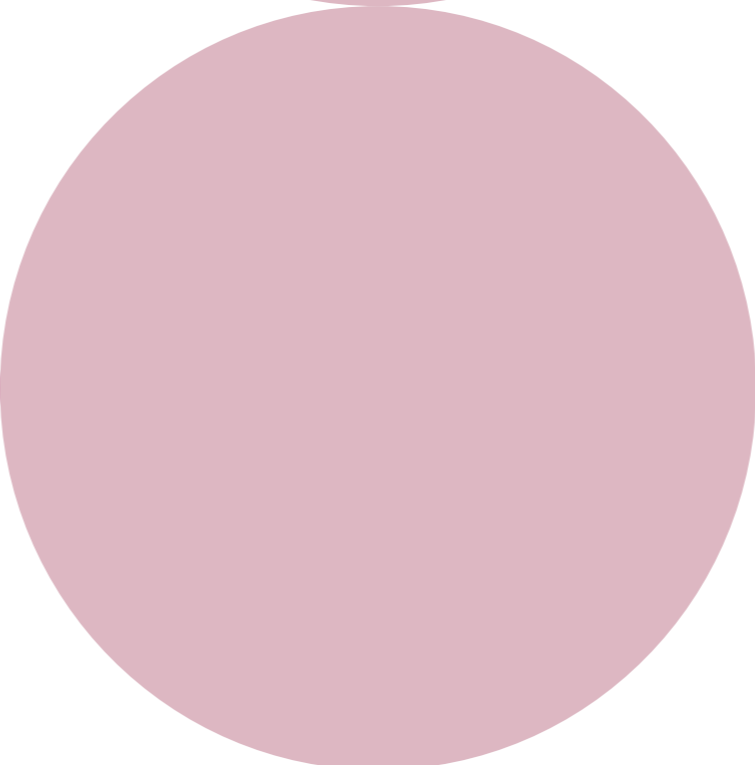
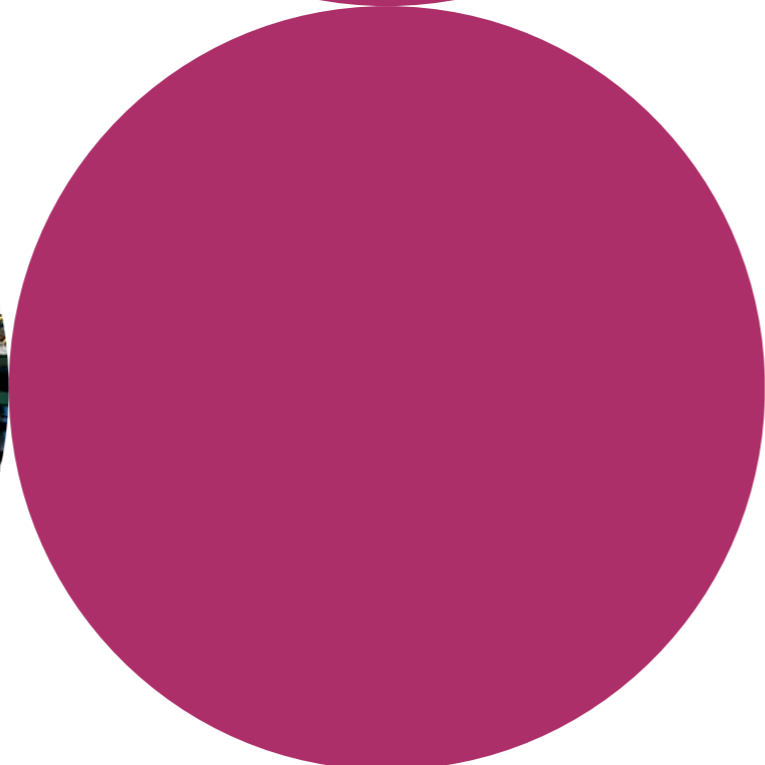
264  
business  
meetings



264  
obchodných  
rokovaní



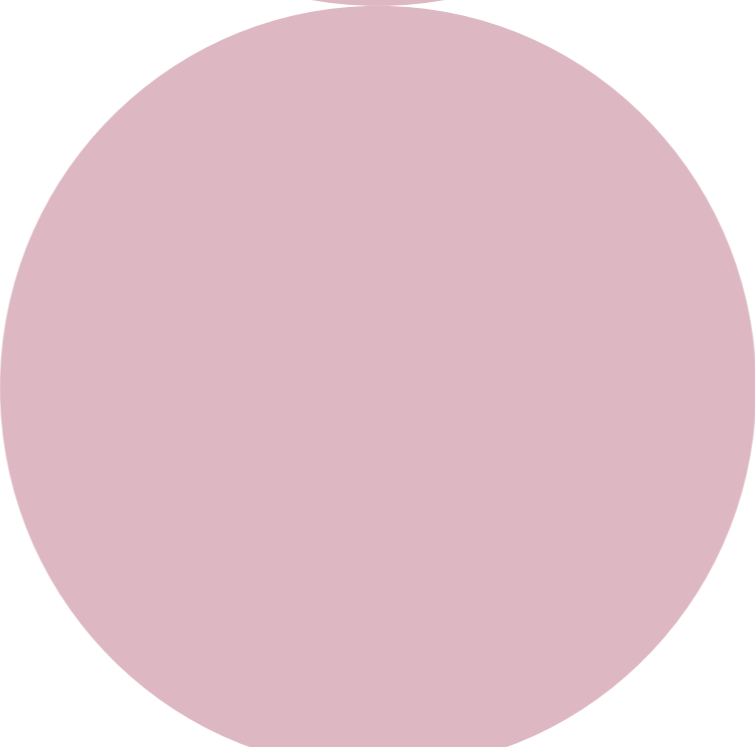
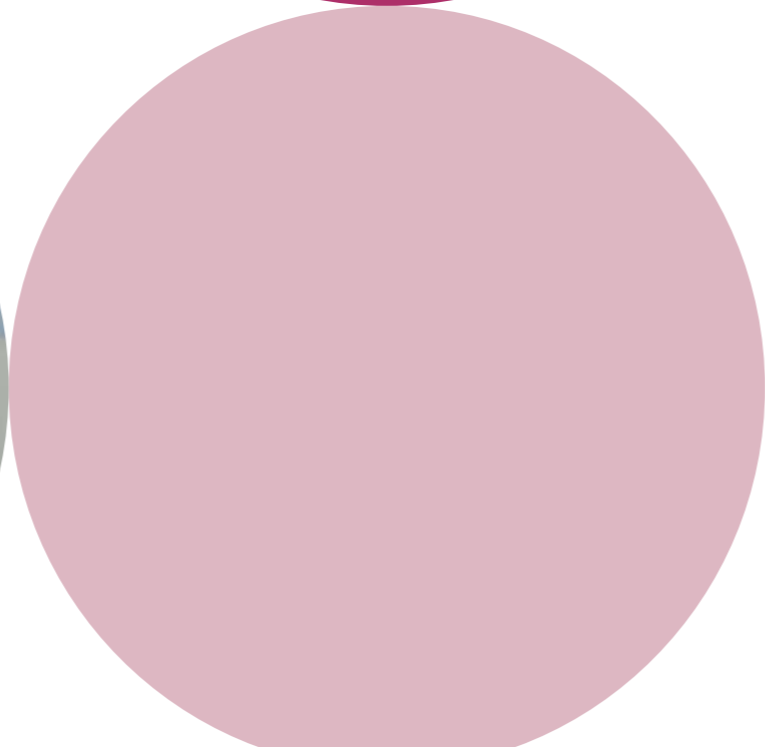
1500  
registrated  
companies  
in SIC



1500  
registrovaných  
firiem  
na portáli  
SIC

26  
odborných  
seminárov

26  
specialized  
workshops



EN

24

Foreign Trade  
Section

SK

25

Zahraničný  
obchod

Our global economic arrangement is bringing important new changes which need to be reflected in the trade policy of the SR. The current situation, with the openness of the Slovak economy, is in need of increasing its external competitive ability. At the same time it's important to realize that the Slovak economy is more and more connected to foreign countries and is becoming more vulnerable and more dependant on foreign trends.

Another important indicator describing the openness of the economy is the turnover ratio of foreign trade and the GDP, which reached a level of 175.5% of the GDP in 2006, while the ratio of export on GDP was 85.4%. This confirms the dominant position of foreign trade and high dependence of our production on external economical correlations. This fact raised the importance of a nation wide economic strategy of foreign trade policy oriented on export support.

Foreign demand for goods and services is mostly determined by inflow of foreign direct investments into the Slovak Republic, by increasing existing export capacities and competitiveness of Slovak companies and with a strengthening position in the economic environment of the EU.

The global development of foreign trade had a positive trend in 2007. The total exports of Slovakia were characterized by striking growth in passenger car exports (Volkswagen and Peugeot-Citroen), export of television sets (mostly SAMSUNG and SONY) and also the exports of automotive parts and gearboxes. The most rapid decrease was noticed in the export of automated data processing engines, petroleum and oil derived from bitumen minerals, electric energy, and semi-products from iron and steel.

In the process of planning and executing foreign trade activities, chapters such as "Statement of government policy in 2006", followed by the government document "Pro-export policy of SR for the period 2007-2013" were considered. These concern the mid-term prognosis of export support in the SR, support of the competitiveness abilities of Slovak companies on foreign markets, and trade interests of the SR in the EU and other important territories abroad.

Following is a selection of the main activities of SARIO's foreign trade section, realized independently or in cooperation with other partner institutions and organizations in the year 2007. To begin, 18 major export oriented events were arranged in Slovak regions . 15 events were arranged abroad, presenting Slovak manufacturers (550 companies) and services provided by SARIO. Slovak entrepreneurs presented at 19 fairs and expositions abroad. There has been participation in the preparation of 7 intergovernmental and mixed committees for economical and scientific-technical cooperation between Slovak and foreign subjects. Moreover, the department was involved in the preparation of and performance in 32 bilateral and strategic-co-ordinative events in Slovak regions as well as 265 meetings with foreign partners. 13 projects were realized and implemented in Slovak regions, with a further preparation of and participation in 13 business missions home and abroad.

V dnešnom globálnom hospodárskom usporiadaní nastávajú významné zmeny, na ktoré musí reagovať aj obchodná politika SR. Pri súčasnom stave otvorenosti slovenskej ekonomiky vystupuje do popredia potreba zvyšovania jej vonkajšej konkurenčnej schopnosti. Zároveň je nutné si uvedomiť, že slovenské hospodárstvo je čoraz viac napojené na zahraničie, čím sa stáva aj oveľa zraniteľnejšie a priamo úmerne závislé od vývoja v zahraničí.

Ďalším dôležitým údajom je otvorenosť slovenskej ekonomiky, čím sa vyjadruje podiel obratu zahraničného obchodu na HDP, ktorý dosiahol v roku 2006 hodnotu 175,5% HDP, pričom podiel vývozu na HDP bol vo výške 85,4%, čo potvrdzuje dominantné postavenie zahraničného obchodu a vysokú závislosť našej produkcie od vonkajších ekonomických vzťahov. Významné miesto v hospodárskej stratégii krajiny prináleží zahranično-obchodnej politike orientovanej na podporu exportu.

Zahraničný dopyt po tovaroch a službách je do značnej miery ovplyvnený prílevom priamych zahraničných investícií do Slovenskej republiky a zvyšovaním existujúcich exportných kapacít a konkurencieschopnosti slovenských podnikov, ako aj stabilnejším postavením v ekonomickom priestore EÚ.

Celkový vývoj zahraničného obchodu má v roku 2007 pozitívny trend. Celkový export zo Slovenskej republiky bol charakterizovaný výrazným rastom vývozu osobných automobilov (Volkswagen a Peugeot-Citroen), televíznych prijímačov (najmä SAMSUNG a SONY), ďalej karosérie motorových vozidiel. Najviac klesol vývoz strojov na automatické spracovanie údajov, ropných olejov a olejov získaných z bitúmenových nerastov, elektrickej energie a polotovarov zo železa a nelegovanej ocele.

Pri tvorbe plánu a realizovaní aktivít Sekcie zahraničného obchodu agentúry SARIO boli zohľadnené príslušné kapitoly „Programového vyhlásenia vlády SR z roku 2006“ a následne schváleného vládneho dokumentu „Proexportná politika SR na roky 2007-2013“, ktorý sa zaoberá strednodobou víziou podpory exportu SR, podporou konkurenčnej schopnosti firiem SR na medzinárodných trhoch, ako aj obchodno-ekonomických záujmov SR v EÚ a v prioritných mimoeurópskych teritóriách.

Uvádzame výber hlavných aktivít Sekcie zahraničného obchodu agentúry SARIO v roku 2007, realizovaných samostatne alebo aj v spolupráci s inými partnerskými inštitúciami a organizáciami:

- celkovo sme usporiadali 18 významnejších proexportných podujatí v regiónoch Slovenskej republiky,
- na 15 podujatiach v zahraničí sme prioritne prezentovali slovenské výrobné spoločnosti (550 spoločností), ale aj servis agentúry SARIO,
- prezentácia slovenských podnikateľských subjektov na veľtrhoch a výstavách v zahraničí na 19 podujatiach,
- participovali sme pri príprave 7 medzivládnych a zmiešaných komisií pre hospodársku a vedecko-technickú spoluprácu medzi slovenskými a zahraničnými subjektami,
- pripravili sme podmienky a realizovali bilaterálne, strategicko-koordinačné podujatia v regiónoch Slovenska (32 pracovných stretnutí), ako aj pracovné stretnutia so zahraničnými partnermi (256 pracovných stretnutí), realizovali sme 13 projektov s implementáciou v regiónoch Slovenska, pripravili a zúčastnili sme sa na 13 obchodných misiách ako doma, tak i v zahraničí.

Support of export activities	2006	2007	Growth
Participations at exhibitions in Slovakia and foreign countries	10	19	90%
Coordination agreements with strategic partners	1	15	1400%
Presentations and workshops	11	26	136%
Business missions	6	14	133%
Processing of the requests	850	1219	43%
Presentation of Slovak goods, services	112	265	137%
Realization of projects	4	13	225%
Organizing international commissions	6	8	33%
Organizing training courses in regions	0	3	-
Business meetings in SARIO headquarters and branch offices	230	264	15%
Cooperation with international organizations	4	3	-25%
<b>Growth of the volume of activities</b>			<b>219%</b>

EN  
28



#### Territorial and sectional projects currently in-process or accomplished:

**Activities in the MIDDLE EAST.** These activities are oriented towards the participation of Slovak producers and exporters in development projects and re-construction of economic, social and traffic infrastructures in different countries of the Near and Middle East. Special opportunities for co-operation in manufacturing exist in the petro-chemistry industry, especially with OPEC countries. Following are the projects being undertaken in this sector:

**Project "RECOVERY OF LEBANON".** Leading Lebanese businessmen, under the leadership of Mr. Samir Doumit, president of the Association of Lebanese Engineers and Architects, have asked SARIO to coordinate co-operation with Slovak companies on projects of Lebanese recovery and reconstruction. The main interest is in a global project study oriented on building developments as well as on projects connected to residential, social and traffic infrastructure in the country. The foreign trade section in SARIO arranged a Slovak-wide workshop in the Ministry of Economy, which was attended by more than 30 Slovak entrepreneurs who expressed interest in participating in the projects on recovery of Lebanon and other development and reconstruction projects in the Middle East. Based on the presentations of Slovak companies, the group of Lebanese investors have chosen 10 companies for the second round of negotiations.

**Project "RECOVERY OF IRAQ"** which started in 2004 as a series of meetings between Slovak manufacturers, representatives of Bagdad and Basra in Iraq, and delegates of the temporary government of Iraq. In 2006 we continued and arranged meetings with 3 Iraq companies and 43 Slovak manufacturers. Unfortunately, due to the unsafe situation in Iraq we were unable to start the project immediately. Iraq showed interest in reconstructing the infrastructure in the capital city and other parts of the country destroyed by war in cooperation with Slovak companies functioning in the petro-chemical, electrical, and energy industries, designing and developing business, water management, land reclamation and food processing recultivation.

Podpora zahraničného obchodu SARIO	2006	2007	Nárast
účasti pracovníkov SARIO na domácich a zahraničných výstavách	10	19	90%
realizované koordinačné dohody o spoločnej činnosti so strategickými partnermi	1	15	1400%
usporiadanie samostatných prezentácií a seminárov	11	26	136%
organizovanie podnikateľských misíí	6	14	133%
spracovanie zahraničných dopytov na tovary, služby, výrobné kooperácie	850	1219	43%
prezentovanie domácich ponúk tovarov, služieb a výrobných kooperácií na zahraničných teritóriách	112	265	137%
príprava a realizovanie teritoriálnych a sektorovo orientovaných projektov	4	13	225%
spoluorganizovanie medzinárodných, medzivládnych a medzirezortných komisíí	6	8	33%
usporiadanie školiacích dní v regiónoch Slovenska	0	3	-
obchodné rokovania v centrále SARIO a v regionálnych kanceláriách	230	264	15%
nadviazanie spolupráce s medzinárodnými a partnerskými organizáciami	4	3	-25%
<b>Celkový nárast objemu činnosti oproti r. 2006</b>			<b>219%</b>

SK  
29



#### Rozpracované a uskutočnené teritoriálne a sektorovo orientované projekty

**Aktivity „MIDDLE EAST“.** Aktivity sú zamerané na participáciu slovenských výrobcov ako aj exportérov do projektov výstavby a rekonštrukcie hospodárskej, sociálnej a dopravnej infraštruktúry v rôznych krajinách Blízkeho a stredného Východu. Špeciálne možnosti výrobných kooperácií pre slovenské firmy sú v oblasti petrochémie predovšetkým v oblastiach a krajinách OPEC. Súčasťou viacerých aktivít v týchto teritóriách sú následovné konkrétne projekty:

**Projekt „OBNOVA LIBANONU“.** Významní libanonskí podnikatelia vedení prezidentom zväzu libanonských inžinierov a architektov pánom Samirom Doumitom požiadali agentúru SARIO o kooperáciu pri účasti slovenských firiem na projektoch obnovy a rekonštrukcie Libanonu. Hlavný záujem je o kompletnú projektovú činnosť zameranú na kompletne stavby budov, komunikácií ako aj celých projektov v rámci bytovej, sociálnej a dopravnej infraštruktúry krajiny. Sekcia zahraničného obchodu agentúry SARIO, usporiadala na Ministerstve hospodárstva SR celoslovenský workshop, na ktorom sa zúčastnilo vyše 30 slovenských podnikateľských subjektov, ktoré prejavili záujem participovať na projektoch rekonštrukcie a obnovy Libanonu, ako aj na iných projektoch výstavby a obnovy na Blízkom Východe. Skupina investorov a realizátorov projektov z Libanonu si na základe prezentácií slovenských firiem vybrala do druhého kola rokovaní celkom 10 spoločností.

**Projekt „OBNOVA IRAKU“** sme začali realizovať ešte v roku 2004, kedy sme pripravili sériu rokovaní slovenských výrobných firiem s predstaviteľmi irackých miest Bagdad a Basra, ako aj zástupcov štátnej správy dočasnej vlády Iraku. V roku 2006 sme pripravili ďalšie rokovania troch irackých firiem so 43 slovenskými výrobnými firmami. Vzhľadom na vtedajšiu bezpečnostnú situáciu v Iraku sme nemohli projekt ihneď realizovať. Iracká strana má záujem o vybudovanie vojnou zničeného infraštruktúry nielen v hlavnom meste ale aj ostatných častiach krajiny za účasti slovenských firiem v oblasti petrochémie, energetiky, projektových a stavebných prác, vodného hospodárstva, elektrických prác, oblasť rekultivácie pôdy a potravinárskeho sektoru.

**Project "LIBYA"**. An investment group from the Near and Middle East requested coordination of Slovak companies interested in participation in an airport development project in Libya. The main goals included (in addition to other tasks) preparation of detail designing documentation, architectural work, IT navigation, and work with meteorology. The primary supplier and coordinator of the logistic procedure overall will be a foreign company from the Near East authorized by the investors.

**Project „S.A.E. BAHRAIN“**. Developing company from Bahrain, led by president Khalif Ahmed Al Mannai, in cooperation with the Euro Arabian Business Center prepared a common project with the participation of Slovak manufacturers and exporters in the recovery of social and traffic infrastructure, and development in the Arabic foreland.

**Project „VOJVODINA“**. The Serbian gas company Srbijgas with Slovak partner NS Technology a.s. Gbely are working on a project building 2 underground gas tanks in Venetian Yard in Vojvodina.

**Project „VOJVODINA II“**. Together, Serbian Assembly AO Vojvodiny and Slovakia's municipal region of Trnava support the export of Slovak entrepreneurs into Serbia, with special orientation to companies from the Trnava region.

**Project „INDIA“** defines its main goal as to deepen cooperation between the engineering, chemical and pharmaceutical, energy and IT industries.

**Project „CHINA“** concentrates on the goal of amplifying cooperation in delivering modern, ecological technologies in the engineering, food processing and chemical industry.

**Project „IT-HISPANO“**. Provides Slovak specialist monitoring of possibilities of outsourcing services to South American territories.

**Project „CENTRAL AND WEST AFRICA“**. The intention of this project is to monitor Central and West African markets in an effort to increase pro-export activities of Slovakia. The main aims are to analyze markets and opportunities in foreign trade, provide services in seeking export and trade opportunities abroad, and the creation of an on-line database for registered Slovak exporters and their offers. Dawning African industries offering good opportunities include the agricultural and food processing industry, chemical, rubber, plastic and textile industries as well as opportunities in consumer and wood products.



#### SARIO Information Center (SIC)

TheWeb portal SIC represents the opportunity for registered entrepreneurs to obtain demand for their products and services while at the same time promote their supply worldwide. This portal is a modern electronic portal for automated input information matching. The system was upgraded several times in the last year resulting in better functionality and efficiency. Part of this innovation was also enhanced co-operation with companies such as KOMPASS, European Databank and SIMS.

By the end of 2007, 1 473 requests and supplies were published on the portal SIC, from which 1 219 were foreign requests (674 for export, 54 joint-venture, 51 investment, 131 subcontracts and 309 published foreign tenders) and 254 domestic supplies (112 for export, 36 joint-venture, 54 investment, 45 subcontracts and 7 domestic tenders).

**Projekt „LÍBYA“**. Investičná skupina z oblasti Blízkeho a stredného Východu nás požiadala o koordináciu slovenských firiem, ktoré majú záujem participovať na projekte výstavby letiska v Líbyi. Hlavný záujem je o kompletnú projektovú činnosť, stavbárske odborné práce, IT, navigáciu a meteorológiu a ostatný servis. Hlavným dodávateľom a koordinátorom celého procesu logistiky bude investormi poverená zahraničná spoločnosť z Blízkeho Východu.

**Projekt „S.A.E. BAHRAIN“**. Podnikateľská a developerská spoločnosť z Bahrainu vedená jej prezidentom Khalifom Ahmedom Al Mannai v spolupráci so spoločnosťou Euro Arabian Business Center pripravuje spoločný projekt, v ktorom sa slovenské výrobné a exportné firmy budú podieľať na projektoch výstavby a obnovy hospodárskej, sociálnej a dopravnej infraštruktúry v krajinách Arabského polostrova.

**Projekt "VOJVODINA"**. Srbská plynárenská spoločnosť Srbijgas a jej slovenský partner NS Technology a.s. Gbely pripravili projekt na výstavbu podzemných plynových zásobníkov v Benátskom Dvore vo Vojvodine.

**Projekt "VOJVODINA II."**. Srbský partner Zhromaždenie AO Vojvodiny a jej slovenský partner Trnavský samosprávny kraj podporujú export slovenských podnikateľských subjektov s dôrazom na Trnavský kraj.

**Projekt „INDIA“** má za úlohu hlbšiu spoluprácu v oblasti strojárenského, chemického, farmaceutického, energetického priemyslu a informačných technológií.

**Projekt „ČÍNA“** sleduje prehĺbenie spolupráce v oblasti dodávok moderných a ekologických technológií, v rezorte strojárenského, potravinárskeho a chemického priemyslu.

**Projekt „IT-HISPANO“**. Monitoring slovenských špecialistov v danej oblasti s cieľom prezentácie možnosti outsourcingu služieb v teritóriu Južnej Ameriky.

**Projekt „CENTRÁLNA A ZÁPADNÁ AFRIKA“**. Zámerom projektu je monitoring trhu v Centrálnej a Západnej Afrike z hľadiska proexportných aktivít SR. Cieľom projektu je analyzovať trh a príležitosti v oblasti zahraničného obchodu, poskytnúť servis podnikom pri hľadaní exportných a obchodných príležitostí v zahraničí, zriadenie on-line databázy na registrovanie slovenských exportérov a registrácia ich ponúk. Perspektívne odvetvia partnerstva s africkým prostredím: agropotravinársky, spotrebný tovar, strojárstvo, drevo a výrobky z dreva, chémia, guma, plasty, textil.



#### SARIO informačné centrum (ďalej SIC)

SIC predstavuje možnosť zaregistrovaným podnikateľom získať dopyty po vlastných výrobkoch a službách a zároveň propagovať svoje ponuky do celého sveta. Ide o moderný elektronický portál pre automatické párovanie zadaných informácií. Systém prešiel počas roka viacerými úpravami a zlepšením funkčnosti. Súčasťou tejto inovácie je aj prehĺbenie spolupráce so spoločnosťami KOMPASS, Európska Databanka a SIMS.

Ku koncu roka 2007 bolo na portáli SIC zverejnených 1 473 dopytov a ponúk, z toho 1 219 zahraničných dopytov (674 na vývoz tovarov zo SR, 54 na joint-venture, 51 na investície, 131 na subkontrakty a bolo zverejnených 309 zahraničných tendrov) a 254 domácich ponúk (112 na vývoz tovarov, 45 na subkontrakty, 36 na joint-venture, 54 na investície a 7 domácich tendrov).





**The Foreign Trade section of SARIO (SFT)** has the self-assigned goal of extending basic services in the business environment and has introduced several new attractive activities. On a regional level („proExport-Region“) activities of SFT will be organized in cooperation with self-government regions. Expertise at these events is assured by invited partners presenting topics on specific business issues attractive to the business environment in the aim of creating possibilities for future bilateral negotiations with participants. Another activity is the preparation of expert seminars (seminar “proExport“) for entrepreneurs in district cities with the goal of presenting current opportunities for penetration of foreign markets, forms of export incentive activities and monitoring available production capacities. There is also enhancement and extension of services- the SARIO Information Center (SIC)- by the implementation of new progressive functions, the creation of a database of Slovak exporters, and the distribution of business offers to foreign portals. The project “proExport Slovak company” is based on intensive presentations of chosen Slovak exporters and their production abilities in selected territories abroad. Another project, “Subcontract foreign company” is oriented towards foreign companies interested in the available production capacities of Slovak companies. This section is involved in the preparation of education centers for Slovak entrepreneurs – exporters. It also arranges events with the goal of extending the legal contract foundations of SARIO by means of agreement proposals for cooperation with partner organizations.

In effort to extend legal contract foundations of export support in 2007, SARIO signed Agreements and Memorandums of Understanding with the following partner organizations: KAZINVEST (Republic of Kazakhstan), Investment agency IASZ (Saint Peterburg, Russian Federation), and the national agency NAFED (Indonesia).

We have executed the missions of Italian, American, Serbian, Czech, German, Malaysian, and Portuguese entrepreneurs in Slovakia and as well the missions of Slovak entrepreneurs abroad, in China, Denmark, Belorussia and Ukraine among others.

Among the most important activities in the area of subcontracting, there was a trade mission of the Swedish company SCANIA, where company representatives visited 50 Slovak manufacturing companies. SCANIA signed contracts of cooperation with 2 Slovak companies: AVC Čadca and GeWis Slovakia Handlová. The company NISSAN communicated with 35 Slovak manufacturers, investigating and analyzing territories and opportunities for moving production to Slovakia. The mission of the Swedish company Trelleborg was again oriented on the automotive industry in order to move part of their production facilities to Slovakia, near either Žilina or Čadca. The Italian company Techpol, (plastics production) intended to select Slovak manufacturers with the goal of creating production cooperation or a joint venture partnership. Locations of interest were Skalica, Senica, Malacky, Myjava, Nové mesto nad Váhom, Piešťany and Trnava. Another project was co-operation in Pavia’s (Italy) mission in the Bratislava and Trnava regions. The intention was to establish co-operation with Slovak entrepreneurs in the areas of wood processing, construction, and renewable energy resources. Other important activities included arranging meetings in industrial parks Devínska Nová Ves, Svätý Jur, Trnava for Spanish entrepreneurs in Slovakia and delegates of the Spanish Chamber of Commerce. These meeting were in regards to cooperative manufacturing activities. Part of this was also preparation of bilateral negotiations in the Slovak manufacturing companies Teleflex Vrábľa and Gruppo Antolin DNV.

EN

32



**Sekcia zahraničného obchodu SARIO si stanovila rozšírenie základného servisu pre podnikateľskú oblasť a zaviedla viacero nových atraktívnych aktivít:**

- organizovanie aktivít SZO na úrovni krajov („proExport-Kraj“) v spolupráci s krajskými VÚC. Garantom odbornej časti podujatí sú partneri prizvaní k spolupráci s cieľom odprezentovať atraktívne témy pre podnikateľské subjekty za účelom vytvorenia podmienok pre bilaterálne rokovania zúčastnených subjektov,
- usporiadavanie odborných seminárov (Seminár „proExport“) pre podnikateľov v okresných mestách s cieľom prezentovať aktuálne možnosti prieniku na zahraničný trh, formy podpory exportných aktivít a zároveň monitoring voľných výrobných kapacít,
- skvalitnenie a rozšírenie služieb SARIO Informačné centrum (SIC), zavedenie nových progresívnych funkcií, tvorenie databáz slovenských exportérov, distribúcia obchodných ponúk na zahraničné portály,
- projekt „proExport slovenská firma“ spočíva v intenzívnej prezentácii vytipovaných slovenských exportérov a ich výrobných možností vo vybraných teritóriách v zahraničí,
- projekt „Subkontrakt zahraničná firma“ spočíva vo vytipovaní zahraničnej spoločnosti so záujmom o voľné výrobné kapacity slovenských firiem,
- príprava školiaceho strediska pre slovenských podnikateľov – exportérov,
- príprava podujatí s cieľom rozšírenia zmluvno-právnej základne agentúry SARIO formou návrhu dohôd o spolupráci s partnerskými organizáciami.

V rámci rozšírenia zmluvno-právnej základne podpory exportu agentúra SARIO podpísala v roku 2007 dohody a memoradná o porozumení s nasledovnými partnerskými organizáciami: KAZINVEST (republika Kazachstan), Investičná Agentúra IASZ (Sankt Peterburg, Ruská federácia), Národná Agentúra NAFED (Indonézia).

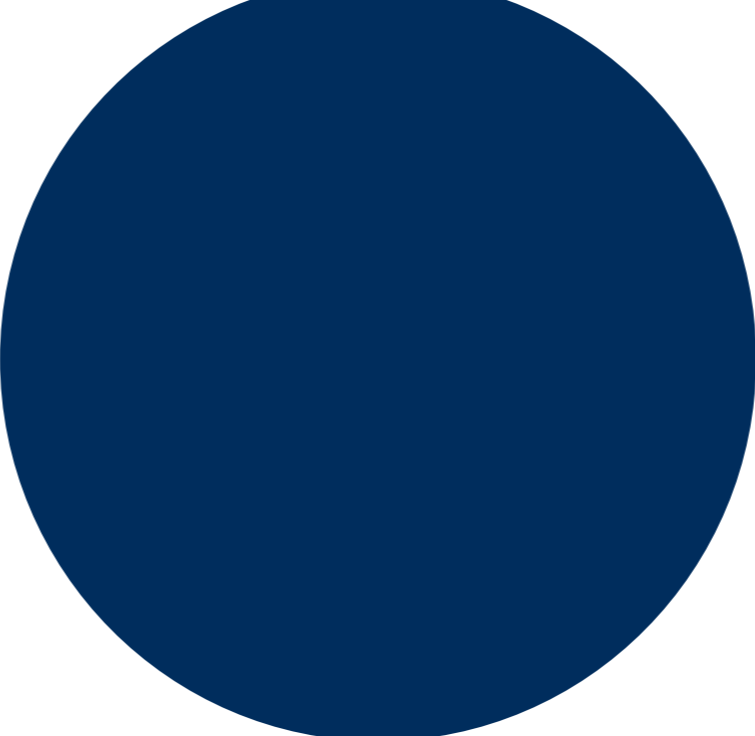
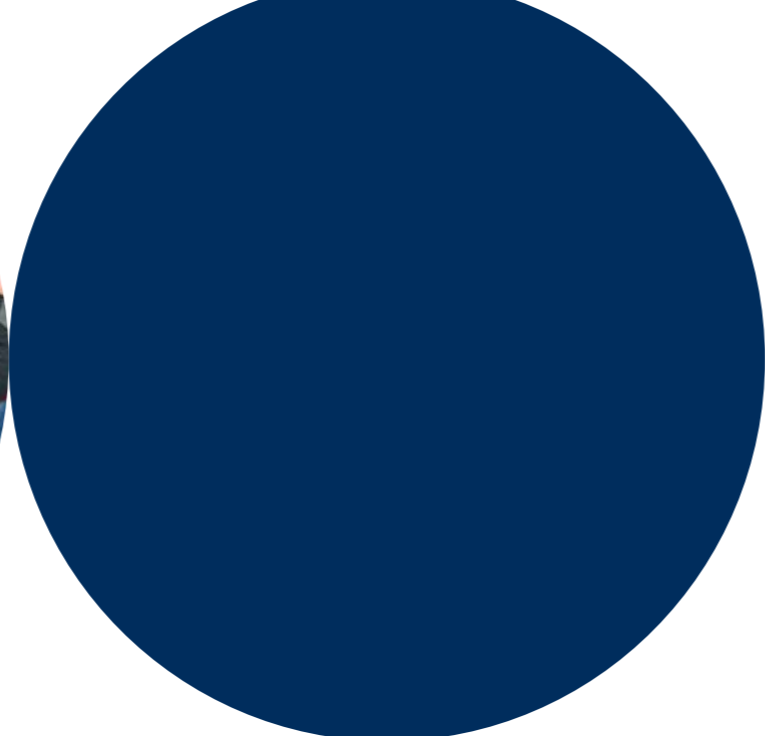
Realizovali sme misiu talianskych, amerických, srbských, českých, nemeckých, malajzijských, portugalských podnikateľov na Slovensku, ale i misie slovenských podnikateľov v zahraničí ako v Číne, Dánsku, v Bielorusku a Ukrajine.

Najvýznamnejšie aktivity v oblasti subkontraktingu:

- obchodná misia švédskej spoločnosti SCANIA, zástupcovia firmy spolu navštívili 50 slovenských výrobných podnikov. Spoločnosť SCANIA podpísala zmluvu o spolupráci s dvoma slovenskými firmami: AVC Čadca a GeWis Slovakia Handlová,
- spoločnosť NISSAN komunikovala s 35 slovenskými výrobnými podnikmi, formou ekonomického teritoriálneho prieskumu analyzovala možnosti presunu svojej výroby na Slovensko,
- misia švédskej spoločnosti Trelleborg bola opätovne zameraná pre automobilový priemysel za účelom presunutia možnosti presunutia časti výroby na Slovensko, konkrétne do okolia mesta Žilina alebo Čadca,
- misia talianskej spoločnosti Techpol, zameranej na výrobu plastov realizovala výber slovenských výrobcov s cieľom vytvorenia nových výrobných kooperácií, alebo JointVenture. Lokality o ktoré prejavila spoločnosť záujem: Skalica, Senica, Malacky, Myjava, Nové mesto nad Váhom, Piešťany a Trnava,
- spolupracovali sme na príprave podnikateľskej misie Pávia z Talianska, v Bratislavskom a Trnavskom kraji. Zámerom misie bol nadviazať spoluprácu so slovenskými podnikateľskými subjektami v oblasti spracovania dreva, stavebných prác v stavebníctve a obnoviteľných zdrojov energií,
- misia španielskych podnikateľov na Slovensku a zástupcov Španielskej Obchodnej komory, kde sme dohodli stretnutia ohľadom rozvoja výrobných kooperačných aktivít v priemyselnom parku Devínska Nová Ves, Svätý Jur, Trnava. Súčasťou bola príprava bilaterálnych rokovaní v slovenských výrobných spoločnostiach: Teleflex Vrábľa a Gruppo Antolin DNV.

SK

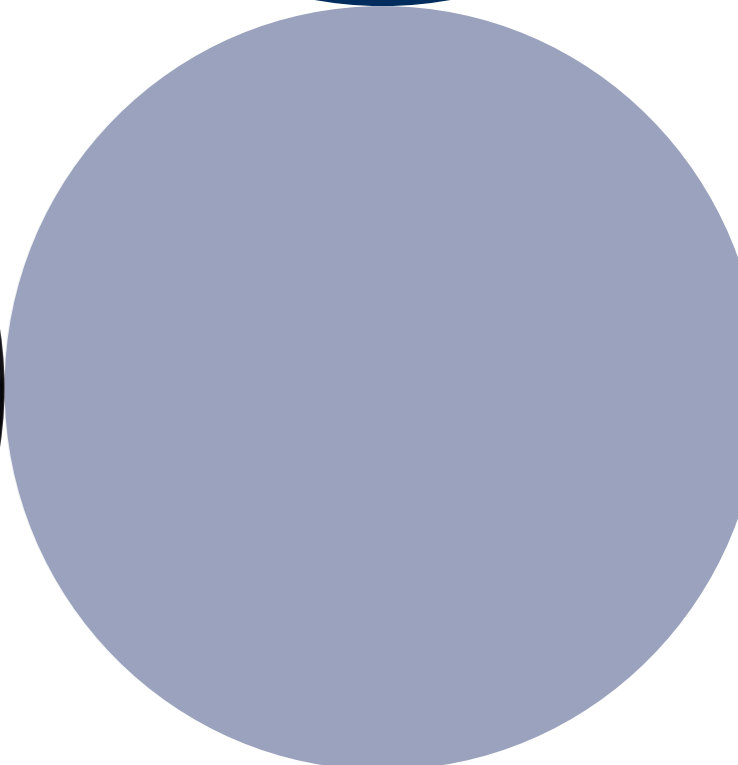
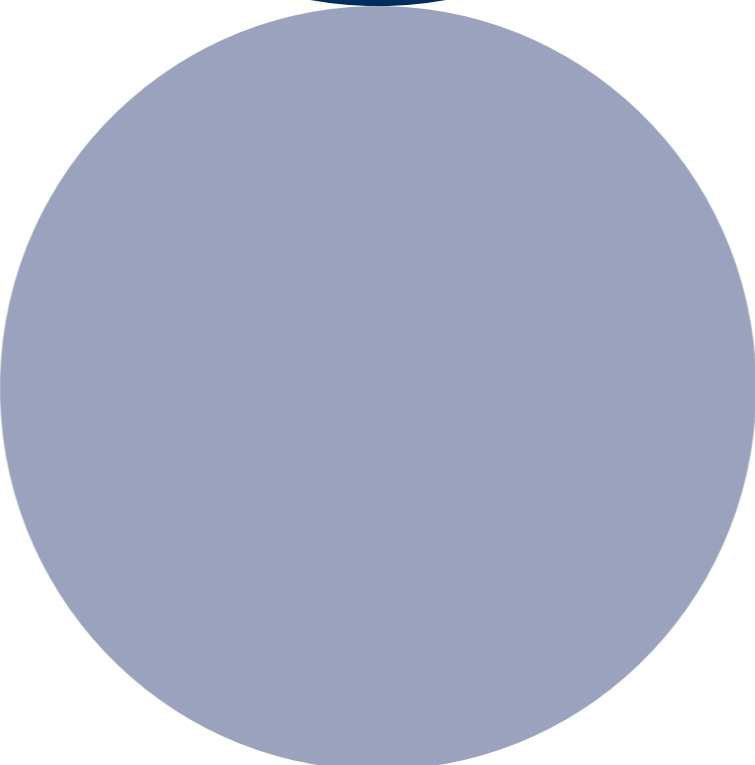
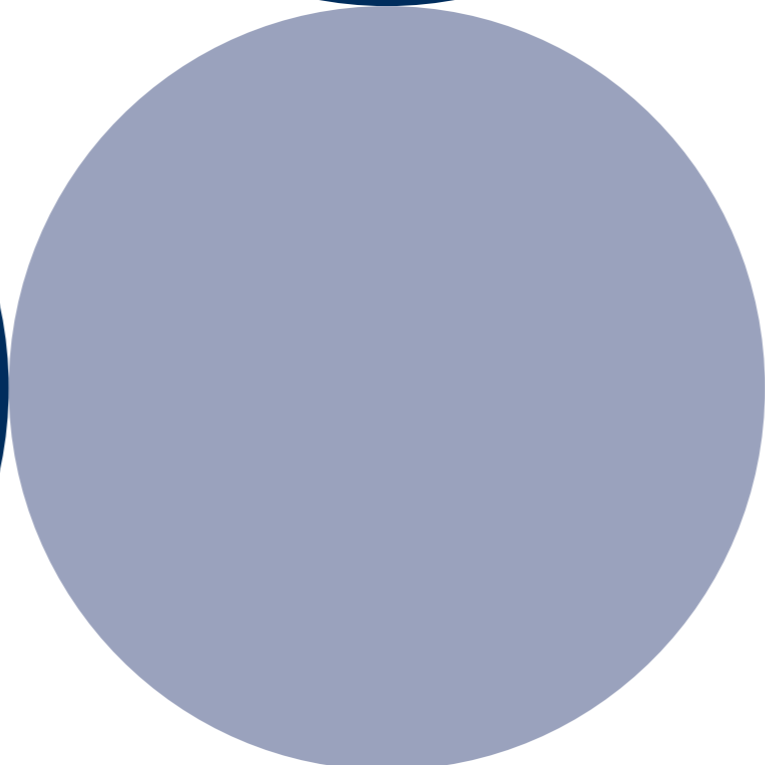
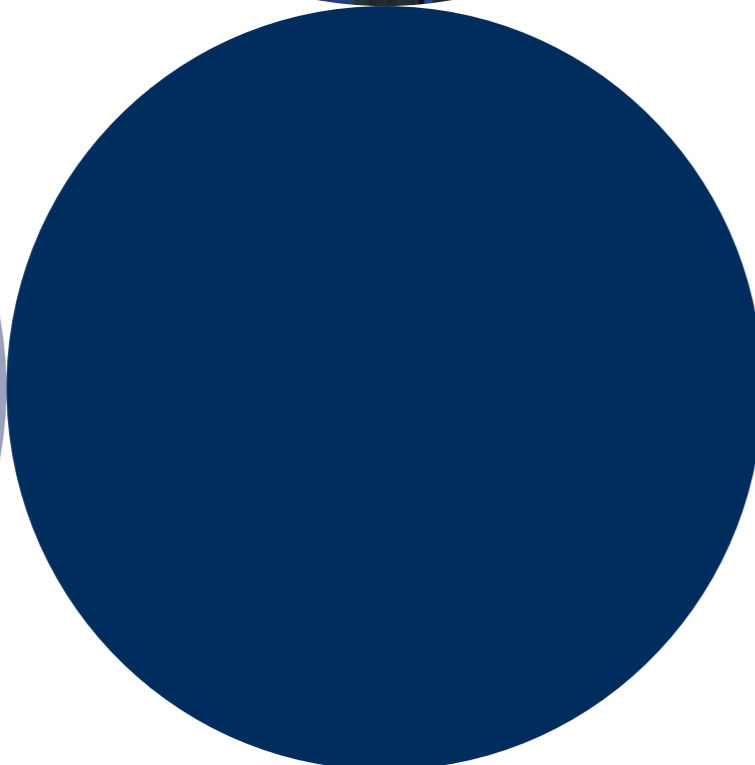
33



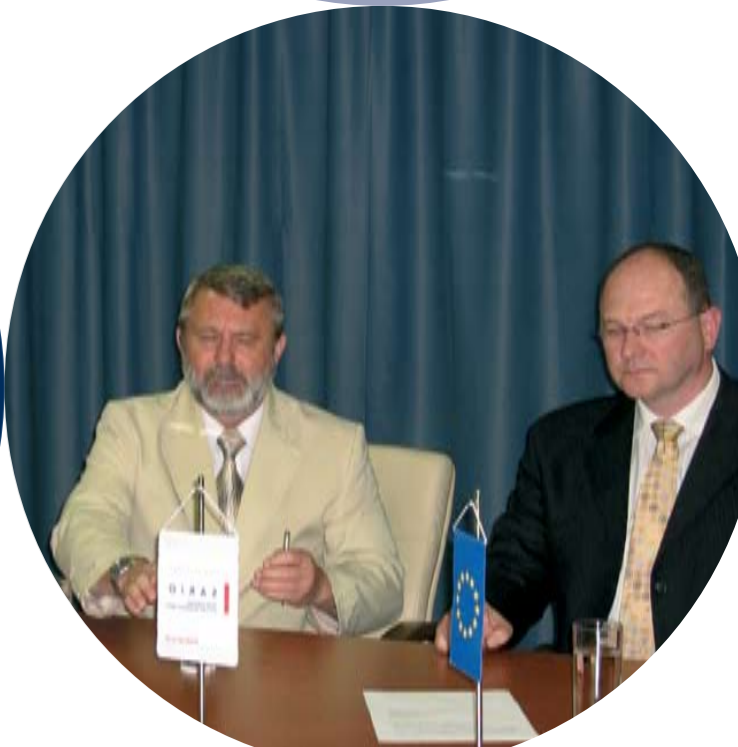
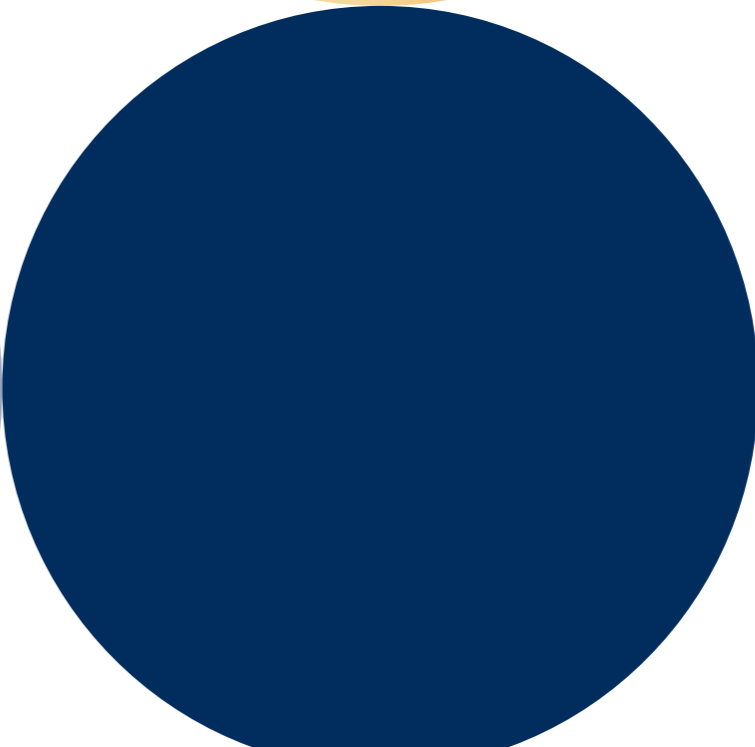
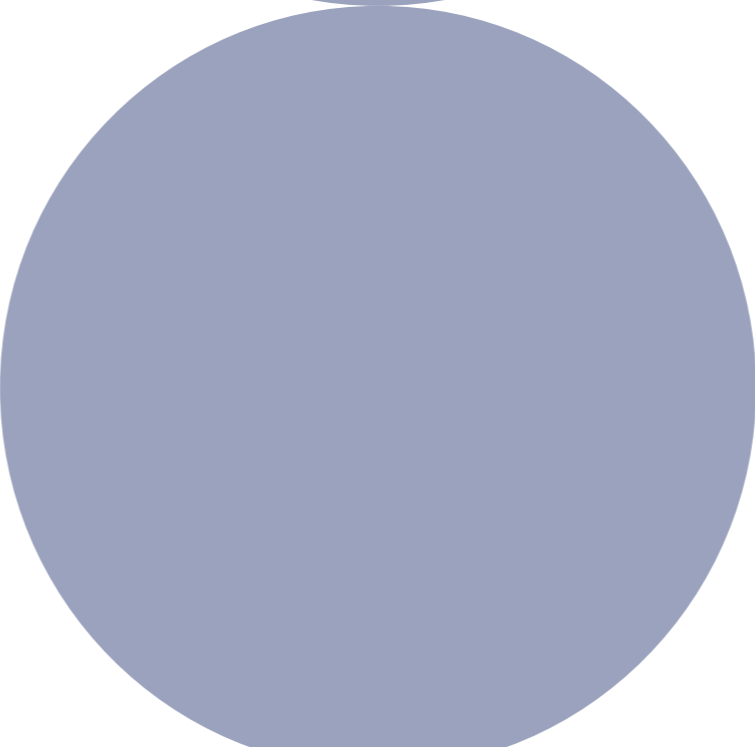
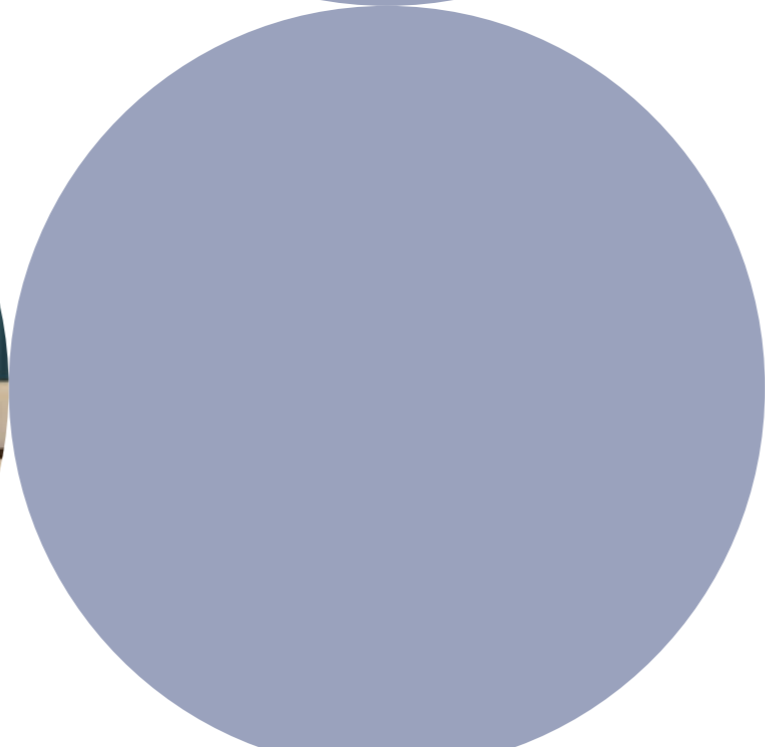
Podpora  
**163 miliónov** korún  
 na rekonštrukciu  
 priemyselnej  
 infraštruktúry

**5**  
 nových  
 podpísaných  
 zmluv

The support  
 of SKK **163 million**  
 for reconstruction  
 of industry  
 infrastructure



**5**  
 newly  
 concluded  
 contracts



Structural  
funds

Štrukturálne  
fondy

SARIO is the implementing agency for structural funds of the European Union for the Sectoral Operational Fund Industry and Services, measures: **1.5 Development of foreign cooperation and image of the SR** and **1.2 Support for building and reconstruction of infrastructure**.

In 2007 SARIO signed 4 contracts on nonrepayable financial contribution from EU structural funds for building and reconstruction of industrial infrastructure, in the town of Galanta, Lučenec, Víглаš, and Jaklovce. These projects included the building of industrial parks (3) and reconstruction of industrial halls (one in Jaklovce) in the total amount of SKK 515 million.

Regarding measure **1.2 Support for building and reconstruction of infrastructure**, two projects were successfully completed within the first phase (call) of the project applications. The first project has been already completed, and the second project is awaiting its completion in the near future.

Within the **second phase** of the project application, all three projects are in the process of realization and should be completed in the near future.

Out of four projects approved within the second application phase, one contract was discharged upon the recommendation of the Ministry of Economy of the Slovak Republic due to a breach of the conditions of the application and due to the violation of obligations emerging from the contract of nonrepayable financial contribution.

Within the **third application phase** the repeated control of applications was done, followed by announcing the results of the evaluating process to the successful applicants. We prepared materials and documents needed for the contracts with final beneficiaries. The contracts were signed with four successful applicants. At the same time, the contracts on lien with beneficiaries were concluded too. These projects are in the stage of implementation. The signing of the contract with one of approved applicants of nonrepayable financial contribution is arranged for the beginning of 2008.

On September 18, 2007 we announced the **fourth phase** for application of projects with a deadline of November 19, 2007 in cooperation with Managing Authority for Sectoral Operational Programme Industry and Services (MA SOP IS). In cooperation with MA SOP IS a new manual for applicants was prepared, as well as new application forms and guidelines for applicants, documents and annexes concerning the new advertised application phase. After inspection, the members of the group for formal control prepared the documents needed to draw and assign projects to the internal and external project assessors. The evaluating process will continue throughout the next year.

There was close participation in the control of physical implementation of the projects of Measure No. 1.2 of the SOP PS (inspection of the building-up the industrial parks and reconstruction of production halls) executed by employees of EU SFS at the final beneficiaries' places.

EN

38

Agentúra SARIO je implementačnou agentúrou štrukturálnych fondov Európskej únie pre sektorový operačný program Priemysel a služby, a to pre jeho dva opatrenia: 1.5 Rozvoj zahraničnej spolupráce a image SR a 1.2 Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry.

V roku 2007 SARIO podpísala štyri zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo Štrukturálnych fondov EÚ na výstavbu a rekonštrukciu priemyselnej infraštruktúry, a to s Galantou, Lučencom, Víглаšom a Jaklovcami. Išlo o projekty výstavby priemyselného parku (3) a rekonštrukcie výrobných hál (1-Jaklovce) v celkovom objeme 515 miliónov korún.

Čo sa týka opatrenia **1.2 Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry**, v rámci prvej výzvy na predkladanie projektov sú 2 projekty úspešne ukončené, 1 projekt skončil fyzickú realizáciu, 1 projekt je vo fáze realizácie a mal by byť v blízkej budúcnosti ukončený.

V rámci druhej výzvy na predkladanie projektov sú všetky 3 projekty v realizácii a mali by byť v blízkej budúcnosti ukončené. Zo štyroch projektov schválených v rámci 2. výzvy bol s jedným žiadateľom rozviazaný zmluvný vzťah na základe odporúčania riadiaceho orgánu Ministerstva hospodárstva SR z dôvodu porušenia podmienok výzvy a neplnenia si povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.

V rámci tretej výzvy sa vykonala opätovná formálna kontrola predložených žiadostí, následne sme oznamovali výsledky hodnotiaceho procesu úspešným žiadateľom, pripravovali podklady ku zmluvám s konečnými prijímateľmi a podpís 4 zmlúv s úspešnými žiadateľmi. Rovnako boli s týmito konečnými prijímateľmi podpísané aj zmluvy o zriadení záložného práva. Tieto projekty sa nachádzajú vo fáze realizácie. S jedným z piatich schválených žiadateľov sa podpís Zmluvy o poskytnutí NFP pripravil na začiatok roka 2008.

Dňa 18.9.2007 sme v spolupráci s Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (RO SOP PS) vyhlásili v poradí štvrtú výzvu na predkladanie projektov s konečným termínom na predloženie žiadostí 19. novembra 2007. Pracovníci v spolupráci s RO pre SOP PS pripravili novú príručku pre žiadateľa, ako aj nové formuláre žiadosti a osnovy projektu pre žiadateľov a všetky dokumenty a prílohy týkajúce sa novovyhlásenej výzvy. Po uskutočnení formálnej kontroly využili členovia skupiny pre formálnu kontrolu možnosť klarifikácie a následne prichystali podklady potrebné pre zberovanie a pridelovanie projektov interným a externým posudzovateľom. Hodnotiaci proces bude ďalej pokračovať v budúcom roku. Pracovníci sa rovnako úzko podieľali aj na kontrolách fyzickej realizácie projektov opatrenia 1.2 SOP PS (kontrola budovania priemyselných parkov a rekonštrukcie výrobných hál) vykonávaných pracovníkmi SŠF EÚ u konečných prijímateľoch pomoci. Pre Opatrenie **1.5 – Rozvoj zahraničnej spolupráce a image SR** bola hlavná náplň činnosti projektových manažérov súkromného sektora v roku 2007 zameraná na plnenie úloh vyplývajúcich z povinností a kompetencií SO/RO najmä v oblasti zabezpečenia aktivít v rámci tretej vyhlásenej výzvy na predkladanie projektov (16.05.2006-16.08.2006). Projektoví manažéri vykonávali aktivity súvisiace s ukončením hodnotiaceho procesu, a to zabezpečovanie a organizácia zasadnutia Hodnotiacej komisie, príprava podkladov a súvisiacich dokumentov. Rovnako oznamovanie výsledkov hodnotiaceho procesu, zasielanie oznámení o pridelení/nepridelení NFP žiadateľom, organizovali školenia pre úspešných žiadateľov ohľadom uzatvárania zmlúv o poskytnutí NFP a následných povinností. Pripravovali aj uzatváranie zmlúv o poskytnutí NFP (v roku 2007 bolo s príjemcami pomoci v rámci tretej výzvy na predkladanie projektov uzatvorených 32 zmlúv o poskytnutí NFP).

V súvislosti s administráciou projektov schválených v prvých výzvach projektoví manažéri spolupracovali pri riešení problémov vzniknutých pri realizácii projektov v oblasti monitoringu a finančného riadenia. Ako členovia kontrolnej skupiny sa projektoví manažéri zúčastňovali na kontrolách fyzickej realizácie projektov. Celkovo bolo v roku 2007 ukončených 8 projektov (3 projekty v rámci prvých výziev na predkladanie projektov, 5 projekty v rámci tretej výzvy na predkladanie projektov). Projektoví manažéri zabezpečovali plnenie informačnej úlohy - poskytovanie informácií potenciálnym žiadateľom o možnostiach čerpania prostriedkov zo štrukturálnych fondov a neustále poskytovanie konzultácií úspešným žiadateľom a príjemcom pomoci. Taktiež sa podieľali na pripomienkovaní a tvorbe dokumentov a materiálov súvisiacich s programovacím obdobím 2007-2013.

SK

39

The drawing of financial means shown on the measures 1.2 and 1.5 SOP PS in accordance with approved projects:

Within the framework of measure 1.2 **Support for building and reconstruction of infrastructure (construction of industrial parks and production halls**, 23 applications for payment in the total amount of SKK 380 616 503, 88 was reimbursed to the beneficiaries:

Project code	Final beneficiary	Amount of application for payment in SKK, of which:		
		total	ERDF	State budget
11110200027	Town of Myjava	23 450 550,84	18 513 592,77	4 936 958,07
11110200023	Town of Poprad	119 206 883,56	94 110 697,55	25 096 186,01
11110200024	Town of Snina	54 784 550,52	43 250 960,94	11 533 589,58
11110200048	Town of Detva	13 458 231,05	10 624 919,25	2 833 311,80
11110200039	Town of Lipany	45 215 458,80	35 696 414,84	9 519 043,96
11110200045	Town of Senica	6 682 081,03	5 275 327,13	1 406 753,90
<b>Total</b>		<b>262 797 755,80</b>	<b>207 471 912,47</b>	<b>55 325 843,33</b>

Project code	KP	Financing System	Amount of application for payment in SKK, of which:		
			total	ERDF	State budget
x	x	Prefinancing clearance	152 786 704,05	115 459 045,57	37 327 658,48
x	x	Refund	227 829 799,83	163 369 099,25	64 460 700,58
<b>Total</b>			<b>380 616 503,88</b>	<b>278 828 144,75</b>	<b>101 788 359,07</b>

Within the framework of measure 1.5 **Development of foreign cooperation and image of the SR**, 10 applications for payment in the total of SKK 10 077 798,97 was reimbursed in the following structure:

Within the framework of the **State aid scheme for support for international cooperation** (scheme of state aid) a total of SKK 4 482 822, 70 was reimbursed to the recipients.

Project code	Beneficiary of aid	Amount of application for payment in SKK, of which:		
		total	ERDF	State budget
11110500009	OMS,s.r.o.	4 182 801,93	2 252 271,53	1 930 530,40
11110500013	VKÚ,a.s.	110 270,27	59 376,13	50 894,14
11110500012	NOVA-S,a.s.	88 213,49	47 499,44	40 714,05
11110500012	NOVA-S,a.s.	101 537,01	54 673,62	46 863,39
<b>Total</b>		<b>4 482 822,70</b>	<b>2 413 820,72</b>	<b>2 069 001,98</b>

EN

40

Vykazované čerpanie finančných prostriedkov za opatrenie 1.2 a 1.5 SOP PS podľa schválených projektov:

Konečným prijímateľom v rámci implementovaného opatrenia 1.2 „Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry (oblasť budovania priemyselných parkov a výrobných hál)“ bolo uhradených 23 žiadostí o platbu v celkovej výške 380 616 503,88 Sk.

Kód projektu	Konečný prijímateľ	Výška uhradenej žiadosti o platbu v Sk, z toho:		
		spolu	ERDF	ŠR
11110200027	Mesto Myjava	23 450 550,84	18 513 592,77	4 936 958,07
11110200023	Mesto Poprad	119 206 883,56	94 110 697,55	25 096 186,01
11110200024	Mesto Snina	54 784 550,52	43 250 960,94	11 533 589,58
11110200048	Mesto Detva	13 458 231,05	10 624 919,25	2 833 311,80
11110200039	Mesto Lipany	45 215 458,80	35 696 414,84	9 519 043,96
11110200045	Mesto Senica	6 682 081,03	5 275 327,13	1 406 753,90
<b>Spolu</b>		<b>262 797 755,80</b>	<b>207 471 912,47</b>	<b>55 325 843,33</b>

Kód projektu	KP	Systém financovania	Výška uhradenej žiadosti o platbu v Sk, z toho:		
			spolu	ERDF	ŠR
x	x	Zúčtovanie predfinancovania	152 786 704,05	115 459 045,57	37 327 658,48
x	x	Refundácia	227 829 799,83	163 369 099,25	64 460 700,58
<b>Spolu</b>			<b>380 616 503,88</b>	<b>278 828 144,75</b>	<b>101 788 359,07</b>

V rámci implementovaného opatrenia 1.5 „Rozvoj zahraničnej spolupráce a image SR“ bolo uhradených príjemcom pomoci 10 žiadostí o platbu v celkovej sume 10 077 798,97 Sk, z toho:

• v rámci „Schémy podpory medzinárodnej spolupráce (schéma štátnej pomoci) boli príjemcom pomoci uhradené finančné prostriedky v objeme 4 482 822,70 Sk.

Kód projektu	Prijemca pomoci	Výška uhradenej žiadosti o platbu v Sk, z toho:		
		spolu	ERDF	ŠR
11110500009	OMS,s.r.o.	4 182 801,93	2 252 271,53	1 930 530,40
11110500013	VKÚ,a.s.	110 270,27	59 376,13	50 894,14
11110500012	NOVA-S,a.s.	88 213,49	47 499,44	40 714,05
11110500012	NOVA-S,a.s.	101 537,01	54 673,62	46 863,39
<b>SPOLU</b>		<b>4 482 822,70</b>	<b>2 413 820,72</b>	<b>2 069 001,98</b>

SK

41

Within the framework of the **Scheme for support for international cooperation** (Scheme for state aid de minimis – 1.call) a total of SKK 3 379 815,09 was paid.

Project Code	Recipient of aid	Amount of application for payment in SKK, of which:		
		total	ERDF	State budget
11110500022	ŽOS Zvolen, a.s.	1 101 236,41	592 971,76	508 264,65
11110500008	TIMUS SAFETY	193 666,96	104 281,91	89 385,05
11110500018	StrojCAD s.r.o.	1 396 028,87	751 705,70	644 323,17
11110500002	EZV, spol. s.r.o.	688 882,85	370 935,86	317 946,99
<b>Total</b>		<b>3 379 815,09</b>	<b>1 819 895,23</b>	<b>1 559 919,86</b>

Within the framework of **Scheme for support for international cooperation** (Scheme for state aid de minimis – 2.call) a total of SKK 2 215 161,18 was reimbursed.

Project Code	Recipient of aid	Amount of application for payment in SKK, of which:		
		total	ERDF	State budget
11110500040	BRIK,a.s.	1091 350,00	587 648,32	503 701,68
11110500037	ELKOP,s.r.o.	1 123 811,18	605 127,37	518 683,81
<b>Total</b>		<b>2 215 161,18</b>	<b>1 192 775,69</b>	<b>1 022 385,49</b>

The main activities of project managers for the measure **1.5 Development of foreign cooperation and image of the SR** was aimed at fulfilling the tasks emerging from the duties and competencies of Mediation Authority/ Managing Authority, especially within the activities related to the third call for application of projects (16.05.2006-16.08.2006). The project managers were involved in activities linked to the termination of evaluating process, such as organizing sessions of the Evaluating Commission, preparing and publishing documents, announcing the results of the evaluation process, sending information on allocation (or not) of nonrepayable financial contribution to applicants, organizing seminars for successful applicants concerning the conclusion of contracts on irretrievable financial contribution and subsequent duties and preparing contracts on irretrievable financial contribution.

In 2007, 32 contracts on nonrepayable financial contribution were concluded with the final beneficiaries within the third call on application of projects.

In connection with the administration of projects approved in the first application phase, the project managers cooperated in the process of solving problems emerging during the realization of projects in the field of monitoring and financial management. In total, 8 projects were concluded in 2007 (3 projects within the first calls for application of projects, and 5 projects within the third call for application of projects).

Within the fulfillment of informative tasks we in-formed potential applicants for nonrepayable financial contribution of the possibilities of drawing financial means from structural funds. Successful applicants and beneficiaries were informed about the next steps on an on-going basis. We also assisted in the field of produc-tion and made comments to the documents and materials referring to the new programme period 2007-2013.

EN

42

v rámci „Schémy podpory medzinárodnej spolupráce (schéma pomoci de minimis -1. výzva)“ **bolo refundovaných celkom 3 379 815,09 Sk.**

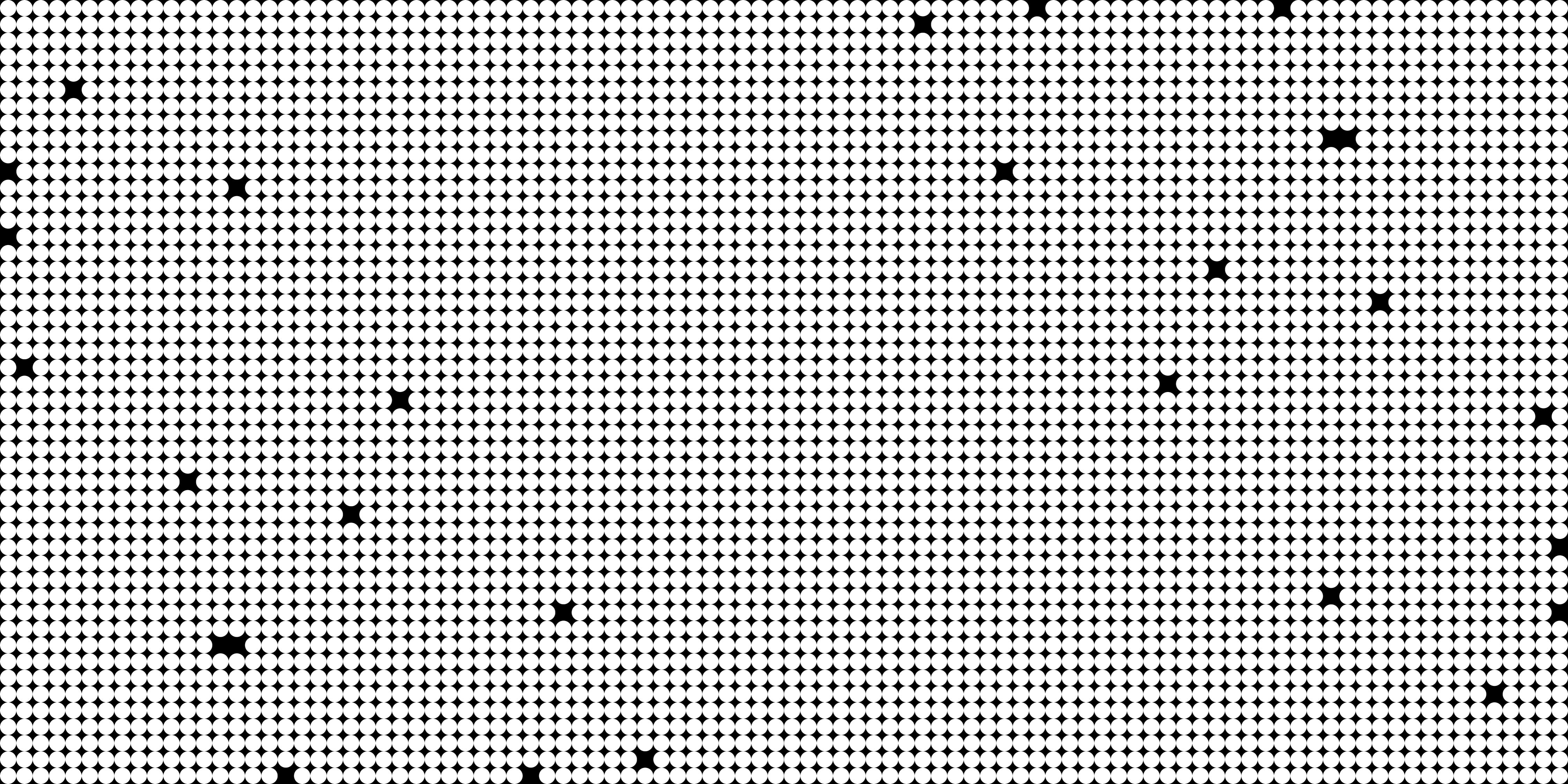
Kód projektu	Prijemca pomoci	Výška uhradenej žiadosti o platbu v Sk, z toho:		
		spolu	ERDF	ŠR
11110500022	ŽOS Zvolen, a.s.	1 101 236,41	592 971,76	508 264,65
11110500008	TIMUS SAFETY	193 666,96	104 281,91	89 385,05
11110500018	StrojCAD s.r.o.	1 396 028,87	751 705,70	644 323,17
11110500002	EZV, spol. s.r.o.	688 882,85	370 935,86	317 946,99
<b>Spolu</b>		<b>3 379 815,09</b>	<b>1 819 895,23</b>	<b>1 559 919,86</b>

v rámci „Schémy podpory medzinárodnej spolupráce (schéma pomoci de minimis – 2. výzva)“ **bolo refundovaných celkom 2 215 161,18 Sk.**

Kód projektu	Prijemca pomoci	Výška uhradenej žiadosti o platbu v Sk, z toho:		
		spolu	ERDF	ŠR
11110500040	BRIK,a.s.	1091 350,00	587 648,32	503 701,68
11110500037	ELKOP,s.r.o.	1 123 811,18	605 127,37	518 683,81
<b>Spolu</b>		<b>2 215 161,18</b>	<b>1 192 775,69</b>	<b>1 022 385,49</b>

SK

43





## Strategy Department

The Strategy Department is involved in the conceptual steering of SARIO's activities, and communicates with state administration and regional governments, as well as with other domestic and foreign partners of the agency. The department also plans improvements to the agency's activities in all aspects.

In 2007 the department prepared ground for the radical restructuring of services provided by SARIO in the years to come, as well as for further optimisation of funds assigned to the agency from the state budget. In addition, SARIO decreased the number of administrative staff by 25% which allowed an increase of investment and trade promotion operatives.

Based on the agency's request, several security audits have been conducted that enabled a further increase of sensitive data protection. A central information system concept has been created to further reduce bureaucracy and improve communication with entrepreneurs in the years to come.

SARIO has intensified cooperation with regional governments and started to actively participate in interregional industrial and R&D cluster development. It has launched activities leading to brownfield mapping and revitalisation of abandoned industrial objects.

A systematic cooperation with Slovak universities also began in 2007 so as to facilitate presenting Slovakia's R&D investments potential and identify highly qualified workforce, analyse reverse brain inflow possibilities as well as identify elite students and graduates to work in SARIO. Experienced SARIO staff will be sharing their experiences within Slovak universities' curricula.

In 2007 SARIO launched a pilot activity of supporting cross-border services, notably in the IT sector, in cooperation with IT Association Slovakia. The activity aims at capitalisation of and technological empowerment of Slovak IT SMEs. In cooperation with the European Commission and Slovak central state institutions, SARIO is continuously working on streamlining and improving assessment of state aid applications so as to reduce the negative impact of state aid on competition, this reduction being an imperative of the EU's common market.

EN

46



## Odbor stratégie

Odbor stratégie koncepčne riadi SARIO, komunikuje so štátnou správou a samosprávou, domácimi aj zahraničnými partnermi agentúry a vypracúva podklady pre zefektívňovanie činnosti SARIO vo všetkých oblastiach. Vyhodnocuje investičné a exportné trendy a usmerňuje operatívnych pracovníkov pri ich činnosti.

V roku 2007 vytvoril odbor predpoklady pre zásadnú reštrukturalizáciu služieb poskytovaných agentúrou v ďalších rokoch, ako aj pre ďalšie zefektívňovanie využitia prostriedkov zo štátneho rozpočtu pridelených na činnosť agentúry. SARIO znížila počet administratívnych pracovníkov o 25%, čo umožnilo zvýšiť počet operatívnych pracovníkov podpory investícií a obchodu. Agentúra sa tiež vyrovnala so znížením rozpočtu o 46,6% v porovnaní s rokom 2006.

Na žiadosť agentúry bolo vykonaných niekoľko bezpečnostných auditov, ktoré pomohli ďalej zvýšiť ochranu dôverných informácií. Bol vytvorený koncept centrálného informačného systému na ďalšie redukovanie byrokracie a skvalitnenie komunikácie s podnikateľmi v ďalších rokoch.

SARIO zintenzívnila spoluprácu s regionálnymi samosprávami a začala sa aktívne podieľať na rozvoji medziregionálnych priemyselných a výskumno-vývojových klastrov. Zahájila aktivity vedúce k mapovaniu starých záťaží a k revitalizácii nevyužívaných priemyselných objektov.

V roku 2007 sa tiež začala systematická spolupráca so slovenskými vysokými školami za účelom uľahčenia prezentácie potenciálu Slovenska pre investície do výskumu a vývoja a získavania vysokokvalifikovanej pracovnej sily, analýzy možností tzv. spätného prílevu mozgov zo zahraničia a tiež identifikácie elitných študentov a absolventov pre prácu v SARIO. Skúsení pracovníci SARIO budú odovzďávať študentom svoje vedomosti v rámci výučby na slovenských vysokých školách.

SARIO začala v roku 2007 pilotne podporovať cezhraničné poskytovanie služieb, najmä v sektore IT v spolupráci s IT Asociáciou Slovenska (ITAS). Cieľom je kapitálové aj technologické posilnenie slovenských malých a stredných podnikov v sektore IT. Celkovo bola v roku 2007 stimulovaná konvergencia prioritných sektorov priemyslu a služieb v rámci podpory investícií aj zahraničného obchodu.

V spolupráci s Európskou komisiou a ústrednými orgánmi štátnej správy SR SARIO neustále pracuje na zefektívňovaní a skvalitňovaní posudzovania žiadostí o štátnu pomoc za účelom redukcie negatívnych vplyvov štátnej pomoci na hospodársku súťaž ako imperatívu spoločného trhu EÚ. SARIO tiež skvalitňuje svoju činnosť získavaním know-how konzultáciami s medzinárodnými organizáciami (OECD, WAIPA, UNCTAD, UNIDO) a využívaním ich materiálov.

SK

47





## Marketing Department

It is important to show the public the contributions of foreign investment as well as other supportive projects for Slovak exporters. In 2007, 56 media press releases were issued and 216 news articles published on our SARIO website. We prepared 19 expert articles. Delegates from our agency gave speeches to 12 foreign media and elaborated on 46 background papers for foreign journalists. By this mean we were able to ensure a regular flow of information about SARIO's activities and results as well as about our positive Slovak business environment. This resulted in more than 390 quotations in Slovak media and foreign articles in press such as The Herald Tribune (Great Britain), Les Echos (France), and Korean Economic Daily News (South Korea) among many others.

The Slovak media have devoted a lot of time to issues of investment and foreign trade and have always regarded SARIO as a trustworthy source of information. Based on a media publicity analysis, the 17% of feedback was positive, 69% neutral and only 14% negative. Major interest in the issues of investment and foreign trade showed up in the dailies Hospodárske noviny, Pravda, SME, the weekly magazine Trend and different web portals. Moreover, numerous articles about SARIO have been published in expert magazines.

Both foreign and domestic investors need easy access to the information they are looking for, especially for information about business, economic and politician environments. The majority of companies considering expansion in Slovakia are start with this type of information. The first aspects to consider include availability of qualified labor, knowledge of languages and the average salaries in regions.

Answering this need, SARIO has prepared and published 14 new informative documents in both English and Slovak. These materials contain complex information about the investment environment in Slovakia, macroeconomic overviews, the taxation system, infrastructure in SR, industrial park overviews, the labour market situation, EU structural fund, SIC and available services provided by SARIO. SARIO has also published 2 informative documents about investment and the business environment in Slovakia in Russian and Chinese.

Throughout 2007 we regularly updated the SARIO web site and also implemented a new, informative element on [www.sario.sk](http://www.sario.sk) – economic news in a dynamic menu bar. Novel in 2007 was the creation of monthly magazine Newsletter, which is sent to all registered members. Newsletter was designed for the wider business community in Slovakia and abroad as well.

**Corporate identity of SARIO** – The agency has changed its look, meaning a new emblem and new designs on printed matter and graphic output. Similarly, there have been new designs and printing of posters, banners for exhibitions and advertising purposes, informative brochures, CD's, flags, advertisements, and other media output .

In the marketing department we have created **marketing analysis and literature retrievals** – information based on the exact needs of particular investment intention or investor interest in the process of considering investment realization. We have processed and provided macroeconomic and regional analyses and information about investors already functioning in the SR and Slovak companies. We have also updated the macroeconomics entries on our website SARIO.

EN

48



## Odbor marketingu

Prínos zahraničných investícií, ako aj podporné projekty pre slovenských exportérov je dôležité dávať do pozornosti verejnosti.

V roku 2007 sme vydali 56 tlačových správ pre médiá a zverejnili 216 správ na web stránke SARIO. Pripravili sme 19 odborných článkov. Zástupcovia agentúry poskytli rozhovory pre 12 zahraničných médií a vypracovali 46 podkladových materiálov pre zahraničných novinárov. Takto sme zabezpečili pravidelné informovanie o činnosti a výsledkoch agentúry SARIO, ako aj o priaznivom podnikateľskom prostredí Slovenska. Výsledkom je viac ako 390 citácií v slovenských médiách a zaujímavé zahraničné články v novinách ako Herald Tribune (Veľká Británia), Les Echos (Francúzsko), či Korea Economic Daily News (Južná Kórea) a iné.

Slovenské médiá sa problematike investícií a zahraničného obchodu venovali veľmi často, pričom sa vždy obrátili aj na agentúru SARIO ako na dôveryhodnú inštitúciu. Na základe analýzy mediálnej publicity vyplýva, že pozitívnych bolo 17% príspevkov, neutrálnych 69% a len 14 % negatívnych. Najviac sa témam investícií, exportu a fondov EÚ venovali denníky, a to Hospodárske noviny, Pravda a SME, potom týždenník Trend a internetové portály. Veľké zastúpenie príspevkov o SARIO bolo aj v špecializovaných mesačníkoch.

Zahraniční investori, ale aj domáci podnikatelia musia mať predovšetkým ľahký prístup k informáciám, ktoré hľadajú. A to najmä informácie na tému podnikateľskej, ekonomickej a politickej situácie. Potenciálne práve takýmto informáciami začínajú analýzu firmy, ktoré uvažujú o expanzii na Slovensku. Prvé aspekty, ktoré sa berú do úvahy, je dostupnosť kvalifikovanej pracovnej sily, znalosť jazykov, úroveň miezd v jednotlivých regiónoch.

Práve preto agentúra SARIO vydala 14 nových informačných materiálov v anglickom a slovenskom jazyku, išlo o komplexné informačné materiály o investovaní na Slovensku, makroekonomický prehľad, daňový systém, infraštruktúra v SR, prehľad priemyselných parkov, situácia na trhu práce, štrukturálne fondy EÚ, SIC a ponuka služieb SARIO. V ruskom a čínskom jazyku vydala agentúra 2 materiály o investičnom a podnikateľskom prostredí Slovenska. V sledovanom období sme zabezpečovali stálu aktualizáciu web stránky SARIO a implementovanie informačného prvku v rámci [www.sario.sk](http://www.sario.sk) – ekonomické správy v dynamickom menu.

Novinkou roku 2007 bolo vydávanie mesačníka Newsletter formou registrácie sa na web stránke SARIO. Newsletter je určený pre širokú podnikateľskú verejnosť na Slovensku a v zahraničí.

**Korporátna identita SARIO** – agentúra zmenila grafiku, čiže nové logo a vizuál tlačovín a grafických výstupov. S tým bola spojená tlač nových plagátov, bannerov pre výstavné a propagačné účely, informačných brožúr a CD nosičov, vlajok, inzerátov, mediálnych výstupov a podobne.

Odbor vypracoval **marketingové analýzy a informačné zdroje** – išlo o informácie šité na mieru pre každý investičný zámer alebo záujem investora v priebehu rozhodovania o realizácii investície. Spracovávali a poskytovali sme makroekonomické informácie, regionálne informácie, informácie o investoroch pôsobiach v SR ako aj informácie o slovenských firmách. Pre potreby všetkých pracovníkov sme na spoločnom serveri vytvorili adresár, ktorý obsahuje aktuálne makroekonomické ukazovatele, zákony, publikácie a emailové noviny. Realizovali sme aj aktualizáciu makroekonomických údajov na webstránke SARIO.

SK

49



## Economic department

### Management of organization in 2007

The Slovak Investment and Trade Development Agency had an accredited budget of 75,000 thousands SKK on running expenses as of 1.1.2007. A total budget on running expenses by budget provisions was determined at the final amount of 89,870 thousands SKK as of 31.12.2007. In terms of the budget provision 1/2007 of the Ministry of Finance, capital expenditure was rendered in the amount of 6,000 thousands SKK. They are bound on the indispensable needs related to the important investment realization of Getrag Ford Transmission.

SARIO approved only 1 project for the year 2007- that for **SARIO administration**. This was an accredited budget on running expenses in the amount of 75,000 thousands SKK as of 1.1.2007 and by budget provisions rose to the amount of 78,870 thousands SKK by 31.12.2007.

In 2007 a second project was approved- that for **Support of project SAMSUNG**. The final budget on running expenses for the project Samsung was accredited on the amount of 11,000 thousands SKK as of 31.12.2007.



## Proof department

In 2007 the **Proof department** executed 89 controls according to approved plans for individual months (areas of finance, assets, public procurement, and inside documentation). All insufficiencies found were eliminated either during the process of control or immediately after. 49 internal orders from the CEO and 25 internal directives were checked and later modified in 2007.

The Proof department executed regular control in 2007. On a planned, regular monthly basis control in these areas was executed: receipts and expenses, observance of cell-phone use and observance of motor vehicle use. Every two months the department checked treasury, attendance, records, and processing of incoming invoices. Every three months accomplished tasks from "Proposal of actions for insufficiencies elimination" were checked and accepted in the "Protocol of control results".

EN

50



## Ekonomický odbor

### Hospodárenie organizácie za rok 2007

Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu mala na rok 2007 schválený rozpočet k 1.1.2007 vo výške 75 000 tis. Sk na bežné výdavky. Rozpočtovými opatreniami bol rozpočet na bežné výdavky k 31.12.2007 upravený na výšku 89 870 tis. Sk. Kapitálové výdavky poskytnuté v zmysle rozpočtového opatrenia č. 1/2007 Ministerstva financií SR vo výške 6 000 tis. Sk sú účelovo určené na zabezpečenie nevyhnutných potrieb súvisiacich s realizáciou významnej investície Getrag Ford Transmission.

Agentúra SARIO mala na rok 2007 schválený jeden projekt: **Administrácia SARIO**. Na tento projekt bol schválený rozpočet k 1.1.2007 vo výške 75 000 tis. Sk na bežné výdavky a rozpočtovými opatreniami bol k 31.12.2007 upravený na výšku 78 870 tis. Sk.

Počas roka 2007 bol schválený druhý projekt: **Podpora projektu SAMSUNG**. Na projekt Samsung bol upravený rozpočet k 31.12.2007 vo výške 11 000 tis. Sk na bežné výdavky.

SK

51



## Odbor kontroly

**Odbor kontroly v roku 2007** vykonal 89 kontrol podľa schválených plánov na jednotlivé mesiace (oblasti financií, majetku, verejného obstarávania, vnútornej dokumentácie). Všetky zistené nedostatky sa odstránili buď v priebehu kontroly, alebo následne. Pripomienkovaných bolo 49 interných príkazov generálneho riaditeľa a bolo pripomienkovaných 25 vnútorných smerníc, v ktorých sa v roku 2007 urobila zmena.

Útvar kontroly vykonával počas roka 2007 priebežnú kontrolu. Pravidelne mesačne podľa mesačného plánu kontroloval tieto oblasti: príjmové a výdavkové pokladničné doklady za jednotlivé mesiace, dodržiavanie smernice o používaní mobilných telefónov za jednotlivé mesiace, dodržiavanie smernice o používaní služobných motorových vozidiel za jednotlivé mesiace. Jedenkrát za dva mesiace odbor vykonával kontrolu za jednotlivé mesiace v týchto oblastiach: korunová pokladňa, dochádzka a evidencia a spôsob likvidácie došlých faktúr.

Jedenkrát za tri mesiace vykonával odbor kontrolu v oblasti kontroly splnených úloh vyplývajúcich z „Návrhov opatrení na odstránenie nedostatkov“ prijatých v „Protokoloch o výsledku kontroly“ za jednotlivé kontrolované mesiace.

